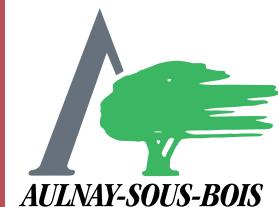


PORTRAIT **PRINCE AOUNALLAH** PAGE 21

À seulement 22 ans, ce futur champion de Mixed Martial Arts rêve de s'imposer dans sa discipline en portant haut et fort les couleurs de sa ville.

# OXYGÈNE



BIMENSUEL N°190 LUNDI 25 NOVEMBRE 2013

**Réunion publique de présentation le 9 décembre à 20h à la salle Pierre-Scohy**



**DOSSIER** PAGE 4

## La gare du Grand Paris livre sa première esquisse



**NOS VIES** PAGE 16  
Les élèves du lycée Voillaume exposent au musée du Louvre



**NOTRE VILLE** PAGE 11  
Office du tourisme : premier bilan après 4 mois d'ouverture



**SPORT** PAGE 22  
Record d'affluence pour la corrida pédestre 2013

# RETOUR SUR



## C'est le bouquet pour le banquet

**MARDI 12 NOVEMBRE**, plus de 2 200 seniors aulnaysiens sont venus à la salle Pierre-Scohy afin de s'inscrire au banquet des fêtes de fin d'année. Des repas qui se tiendront les weekends des 18, 19, 25 et 26 janvier dans le même lieu dans une ambiance 100% festive..

*Mercredi 13 novembre, une délégation de la ville de Saïda (Maroc) était présente à Aulnay dans le cadre de la coopération décentralisée entre les deux villes. L'occasion pour les nombreuses personnalités présentes de faire le point sur les enjeux et les perspectives de cette collaboration.*



## Let's rock au top

**VENDREDI 15 NOVEMBRE**, lancement réussi pour la nouvelle exposition organisée par l'école d'art Claude-Monet "Let's rock and pop !" Les salons de l'hôtel de ville ont vibré au rythme des standards du rock n'roll. L'exposition se poursuit jusqu'au 8 décembre (entrée libre).

## L'insertion tient son forum

**MERCREDI 20 NOVEMBRE**, de nombreuses personnes étaient présentes à la salle Pierre-Scohy pour les troisièmes rencontres de l'insertion et des solidarités actives. Une initiative qui permet aux allocataires du RSA de se projeter vers l'avant en rencontrant les différents acteurs de l'emploi.



## Moins de déchets sur la planète

**DU 18 AU 22 NOVEMBRE**, la Semaine européenne de la réduction des déchets a mobilisé les énergies et générée plusieurs animations avec les services municipaux et la Maison de l'environnement. Récupération des piles et des ampoules usagées, conférence sur le recyclage, exposition sur le tri, atelier cuisine, visite de la déchetterie, l'édition 2013 a permis à tous les publics de mieux saisir l'enjeu de réduire les déchets dans ses poubelles.





## Une journée pour le souvenir

**LUNDI 11 NOVEMBRE**, a eu lieu la traditionnelle célébration de l'armistice de la guerre 1914-1918 en présence des anciens combattants et de nombreux élus, place du Général-de-Gaulle. Du 13 au 25 janvier prochain, Aulnay accueillera deux expositions d'envergure, rassemblées sous le thème du pacifisme: *Jean Jaurès, 150 ans de modernité*, installée sous le barnum des jardins de l'hôtel de ville et *Le Chemin des Drames, vie et mort du Poilu pendant la Grande Guerre*, à la Ferme du Vieux-Pays.

## Croque livres signe un nouveau succès

**SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 NOVEMBRE**, des centaines de lecteurs passionnés se sont retrouvés lors de la douzième édition du Salon Croque Livres. Deux jours de festivités marqués notamment par la présence de l'auteur Émile Jadoul.



### À NE PAS RATER DANS vos agendas

**MERCREDI 27 NOVEMBRE**  
À 19H

**Réunion de restitution**  
**sur l'aménagement du**  
**souterrain de la gare**

Salle Dumont,  
boulevard Galliéni

**SAMEDI 30 NOVEMBRE**  
À PARTIR DE 9H30

**Forum « Bien vieillir »**  
Foyer André Romand,  
13 rue André-Romand

**VENDREDI 6 DÉCEMBRE**  
À 11H30

**Signature de la convention**  
**de partenariat entre la ville**  
**et la société I3F**

Salons de l'hôtel de ville

**SAMEDI 7 DÉCEMBRE**  
À PARTIR DE 8H30

**Forum des métiers**

Collège Victor-Hugo,  
55 rue Auguste-Renoir

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**  
À PARTIR DE 9H

**Matinée portes ouvertes**  
à l'office de tourisme

23, boulevard de Strasbourg

## Inscriptions sur les listes électorales : ne tardez plus !



Les élections municipales puis européennes se dérouleront en 2014. Il est indispensable d'être inscrit sur les listes électorales pour voter.

Les électeurs ayant changé de domicile au sein d'Aulnay-sous-Bois sont invités à indiquer leur nouvelle adresse à la mairie pour permettre leur inscription sur le bureau de vote auquel ils doivent être rattachés.

Si vous êtes citoyen français de plus de 18 ans et venez d'une autre commune, pensez vite à vous inscrire sur les listes. Votre demande doit être réalisée avant le 31 décembre 2013 inclus. Il faut vous munir d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et vous présenter en mairie (ou envoyer le formulaire disponible en mairie par correspondance). Sinon, connectez-vous sur le site [www.mon.service-public.fr](http://www.mon.service-public.fr) pour y remplir le formulaire d'inscription.

Pour les ressortissants de l'Union européenne, une déclaration écrite doit être produite, précisant leur nationalité, leur adresse sur le territoire français et attestant de leur capacité électorale. Enfin, les jeunes Français qui auront 18 ans au plus tard le 28 février 2014 doivent prendre contact avec la mairie, au plus tard le 31 décembre 2013, s'ils n'ont pas été informés par celle-ci de leur inscription d'office.

### Cas particulier des expatriés

Il concerne les électeurs ayant été inscrits en centre de vote à l'étranger. Le simple fait pour un expatrié de revenir en France et d'être radié du registre des Français de l'étranger ne suffit pas à le radier des listes électorales consulaires. Il doit faire une démarche en ce sens auprès du ministère des Affaires étrangères par le biais du formulaire Cerfa n° 14040\*02, téléchargeable sur le site du ministère des Affaires étrangères. Il peut également demander sa radiation des listes électorales consulaires à l'occasion d'une demande d'inscription en France (formulaire Cerfa n° 12669\*01). L'Insee transmet alors la demande de radiation au consulat concerné, via le ministère des Affaires étrangères. À défaut de radiation des listes électorales consulaires, un électeur est réputé voter à l'étranger, quand bien même il n'y résiderait plus, et ne peut donc voter en France.

# DOSSIER



La future gare présentera de nombreuses modalités, où l'on retrouvera des commerces et des services de proximité. Cette gare sera implantée à seulement 400 mètres du site de PSA.

## Gare du Grand Paris Express : ce qui va changer pour Aulnay

**Dans un peu moins de dix ans, la ville sera desservie par la ligne 16 du Grand Paris Express. Outre une gare au carrefour de l'Europe, c'est la garantie d'un nouvel élan en termes économiques et d'emploi.**

**Les cassandres n'y croyaient pas. Pourtant, le projet du Grand Paris est bel et bien sorti du virtuel pour se traduire dans la réalité.** Une concrétisation effective depuis le 6 mars, date à laquelle le Premier ministre Jean-Marc Ayrault a présenté le plan de financement et le calendrier de ce qui apparaît comme l'un des projets les plus ambitieux pour la région Île-de-France dans les trente années à venir. Un projet dont la pierre angulaire reste incontestablement le Grand Paris Express, véritable révolution en termes de transports.

Avec un tracé long de plus de 200 km, ce super métro automatique desservira 72 gares d'ici à 2030. La mise en service de celle d'Aulnay est prévue en 2023. En empruntant la ligne 16 (celle qui passera par la commune), les Aulnaysiens ne seront plus qu'à 15 minutes de la Défense ou des grandes universités franciliennes. D'autre part,

cette ligne constituera également une rocade de 100 km, et desservira les Hauts-de-Seine, le Val-de-Marne, la Seine-Saint-Denis, ainsi que l'ouest de la Seine-et-Marne. Elle permettra ainsi des déplacements de banlieue à banlieue sans avoir à transiter par le centre de Paris. Autant de changements qui vont permettre de désenclaver le territoire et faciliter l'accès aux bassins d'emploi et de formation, et ainsi redynamiser les zones d'activités d'Aulnay-sous-Bois par la croissance économique que la nouvelle gare va induire.

### Second souffle

Car si pour le nord-est parisien il est question d'une nouvelle ligne, pour Aulnay, il est aussi question d'une gare supplémentaire. Une gare qui sera située au niveau du carrefour de l'Europe. En implantant cette gare dans le nord de la commune, il s'agit de valoriser le futur pôle de

centralité prévu dans le Programme de rénovation urbaine (voir en page 10), qui sera composé de commerces, de logements et de services publics. La future gare est donc la promesse d'une valeur ajoutée pour les habitants de la Rose-des-Vents, qui verront leur cadre de vie être davantage valorisé.

Plus largement, la municipalité espère redonner un second souffle à l'ensemble des quartiers situés aux abords de la RN2, là où résident plus de 24 000 Aulnaysiens. Bien que la gare soit située au nord, c'est évidemment l'ensemble de la population qui va bénéficier des retombées du Grand Paris Express. D'autres conséquences favorables se répercutant sur le logement, l'emploi, le développement économique et la formation. Dans ce dossier spécial, Oxygène vous propose de faire le point.

**Philippe Ginesy**

## PAROLE D'EXPERT

### « Un lieu de vie ouvert »



NADIR BENTOUTA,  
directeur  
des relations  
institutionnelles  
à la Société du  
Grand Paris

« À la différence des gares du métro ou du RER, où se croisent les entrées, les sorties et les couloirs, la future gare d'Aulnay se concentrera en un point d'émergence unique autour d'un espace central. Les espaces publics aux abords de la gare feront l'objet d'aménagements de qualité, assurant ainsi une très bonne intermodalité et une bonne irrigation de la ville. Plus qu'une simple station, cette gare sera un véritable repère urbain, un lieu de vie ouvert où l'on retrouvera des commerces et des services de proximité pour répondre aux besoins des voyageurs, mais aussi des futurs riverains qui habiteront près de cette gare. »



## Grand Paris et Grand Paris Express

Le Grand Paris Express est un projet de réseau de transports en commun composé de quatre lignes de métro automatique autour de Paris et de l'extension de deux lignes existantes. D'une longueur totale de 200 kilomètres, il sera réalisé par la Société du Grand Paris (SGP) dans le cadre d'un accord avec le Syndicat des transports d'Île-de-France (Stif). Le Grand Paris Express est issu de l'accord intervenu en 2011 entre la région et l'État, à la suite des débats publics portant sur leurs deux projets de métro en rocade, le Réseau de transports publics et Arc Express. Cet accord a été confirmé en mars 2013 dans le cadre du nouveau Grand Paris.

# Zoom sur... les quatre objectifs pour demain



## 1 UN ACCÈS FACILITÉ AUX GRANDS PÔLES DE DÉVELOPPEMENT

L'un des atouts décisifs du Grand Paris Express est qu'il va propulser Aulnay à quelques encablures des grands pôles de développement économique de toute l'Île-de-France. Il en va ainsi des aéroports du Bourget et de Roissy, destiné à occuper un rang mondial. C'est également vrai pour des secteurs beaucoup plus éloignés comme la Défense ou Marne-la-Vallée. Mais l'arrivée du métro automatique sera également accompagnée d'un plan de modernisation du RER B, qui permet de resserrer le maillage des transports et d'améliorer les micro-déplacements. Enfin, le nouveau métro doit assurer une circulation plus fluide des personnes et aboutir à un territoire mieux irrigué, qui pourrait conduire à terme à l'abandon progressif des véhicules individuels pour les particuliers.

## 2 UNE NOUVELLE DYNAMIQUE ÉCONOMIQUE

Les zones économiques aulnasiennes devraient profiter de leur proximité immédiate avec la future gare située près de la RN2. En particulier les secteurs des Mardelles et de la Fosse à la Barbière. C'est également un enjeu pour l'emploi, car outre la croissance attendue, les travaux de réalisation de la gare créeront des emplois. Rappelons que, dans son discours du mois de mars, le Premier ministre a pris soin de rappeler l'importance de l'Île-de-France au sein de l'économie française, avec 30 % du PIB réalisé. « *Un grand Paris qui se développe, c'est toute la France qui se porte mieux* », affirmait Jean-Marc Ayrault. Avec 150 000 emplois directs et indirects générés par ce projet de transport, le Grand Paris doit tirer la croissance.

## 3 UN SECOND CŒUR DE VILLE

L'implantation d'une gare du métro automatique au carrefour de l'Europe parachèvera le Programme de rénovation urbaine (PRU). À proximité de la RN2, réaménagée en boulevard urbain, voie d'accès aux zones d'activités économiques, des espaces publics requalifiés ainsi qu'une ouverture vers le parc du Sausset donneraient une dimension de « futur poumon » de la vie aulnasienne à cette partie de la commune, contribuant ainsi au rééquilibrage du territoire.

## 4 UNE NOUVELLE PORTE D'ENTRÉE POUR AULNAY

La Société du Grand Paris (SGP) avait lancé en décembre 2011 un concours international afin d'inciter les architectes à définir l'identité des 57 gares du futur réseau. L'équipe qui a été retenue – composée de designers, d'ingénieurs et de sociologues – va aider la SGP à définir les éléments d'identité des gares en termes de couleurs, de matériaux, d'ordonnancement des espaces, de signalétique. Pour la gare d'Aulnay, ces grandes orientations seront traduites dans des chartes d'architecture et de design, de manière à garantir la qualité, l'identité et la cohérence du projet.

## RÉTROSPECTIVE

# 2010-2013, le premier acte du Grand Paris

**Du lancement du projet du Grand Paris par Nicolas Sarkozy aux arbitrages définitifs de Jean-Marc Ayrault, retour sur les dates clés de ces trois dernières années.**

**3 juin 2010**

Promulgation de la loi relative au Grand Paris.

**30 septembre 2010**

Démarrage du plus vaste débat public jamais organisé en Europe.



**13 décembre 2010**

Aulnay accueille l'un des 65 débats consacrés au projet du Grand Paris organisés dans toute la région. Plus de 700 Aulnaysiens répondent présent.

**26 janvier 2011**

Signature de l'accord État-région sur le Grand Paris Express, nouveau réseau de transports en Île-de-France.



**14 mars 2012**

Les cinq villes associées au contrat de développement territorial signent un accord-cadre, première pierre de l'édifice du Grand Paris.



**20 mars 2012**

Aulnay-sous-Bois inaugure les travaux d'aménagement avec les premiers sondages pour la reconnaissance des sols.

**5 juillet 2012**

Le conseil municipal vote à l'unanimité la vente de deux hectares de terrain à la Société du Grand Paris. Située sur la RN2, à proximité du carrefour de l'Europe, cette parcelle accueillera la gare du Grand Paris Express.



**13 décembre 2012**

Dans son rapport remis à Cécile Duflot, ministre de l'Égalité des territoires, Pascal Auzannet recommande de modifier le calendrier et le tracé du futur métro automatique. Inacceptable pour les élus de l'Est parisien qui décident de se mobiliser.

**6 mars**

Le Premier ministre Jean-Marc Ayrault rend ses arbitrages. Pour Aulnay, c'est l'assurance de disposer d'une nouvelle gare d'ici 2023.

## PAROLES D'AULNAYSIENS



MOMAR DIENG,  
chef d'entreprise,  
Alliance BTP

### « Impliquer les acteurs »

« L'arrivée du Grand Paris sur la ville après la fermeture de PSA apportera un impact économique important. J'espère que les questions de l'insertion par l'activité économique seront prises en considération et que chaque acteur pourra participer à sa manière à ce projet. Mon souhait est qu'il puisse aboutir à des milliers d'emplois pérennes et durables pour les Aulnaysiens. »



DAVID, restaurateur  
président de l'Union  
des commerçants  
du Vieux-Pays

### « Se développer à vitesse grand V »

« La garantie de pouvoir bénéficier d'une nouvelle gare sur la ville ne peut être qu'une bonne chose pour notre commune. Je suis persuadé qu'Aulnay verra son attractivité se développer à vitesse grand V. La ville va se dynamiser de manière très positive grâce à ce projet d'envergure. »



## Des élus mobilisés

Depuis la promulgation de la loi relative au Grand Paris, les élus de l'Est parisien – et en particulier ceux de l'association du Grand Roissy, dont Philippe Gente, adjoint au maire au Grand Paris – n'ont eu de cesse de défendre ce projet, capital pour notre département et les départements voisins. Une mobilisation qui s'est accrue au moment où, dans son rapport,

l'expert Pascal Auzannet recommandait de modifier le calendrier et le tracé du futur métro. Des salles du conseil municipal aux couloirs de l'Assemblée, en passant par le conseil général, et jusque sous les fenêtres du ministère de l'Égalité des territoires et du Logement, les élus ont demandé la réalisation du Grand Paris Express. Des actions qui se sont avérées payantes dans la mesure où le financement, le calendrier et le dispositif sont désormais assurés.



Si de nombreux élus et techniciens s'étaient retrouvés en juin dernier pour évoquer les projets de notre territoire, c'est cette fois à la salle Pierre-Scohy que sont invités les Aulnaysiens à découvrir le Grand Paris.

## CONCERTATION

# Future gare, une soirée le 9 décembre pour tout savoir

**Le lundi 9 décembre, une réunion publique de concertation sur le Grand Paris Express est organisée au gymnase Pierre-Scohy. L'occasion de débattre et d'échanger avec des experts.**

À projet exceptionnel, soirée exceptionnelle. Pour présenter le Grand Paris Express dans son ensemble et la future gare d'Aulnay en particulier, la Société du Grand Paris (SGP) organise, le 9 décembre à 20 heures, une réunion publique au gymnase Pierre-Scohy. Une soirée divisée en trois étapes, la première étant consacrée à la présentation du Grand Paris Express, la seconde à la ligne 16, et la troisième à la gare qui sera implantée près du carrefour de l'Europe. Vidéos, descriptions détaillées, échanges avec des experts, la soirée se veut didactique et interactive. Elle sera en effet l'occasion pour les Aulnaysiens de venir s'exprimer sur leurs attentes, et éventuellement leurs inquiétudes.

Jouant la carte de la totale transparence, la Société du Grand Paris a même fait appel à un expert indépendant qui aura pour mission de s'assurer que les bonnes réponses ont été apportées à l'ensemble des questions. Des questions qui pourront être posées directement sur place lors de l'assemblée ou par écrit, ou par le biais du site Internet consacré au Grand Paris et de sa foire aux questions (sur le site [www.societedugrandparis.fr](http://www.societedugrandparis.fr)). Pour cette soirée unique, de nombreux experts seront également présents, dont Étienne Guyot, président du directoire de la Société du Grand Paris, et Nadir Bentouta, directeur des relations institutionnelles.

Ph. G.

## 2 questions à...



**Isabelle Rivière,**  
animatrice de la réunion de concertation

### « Écouter les habitants »

**Pourquoi est-il important d'assister à cette réunion du 9 décembre ?**

Cette réunion est d'abord l'occasion pour les Aulnaysiens d'y voir plus clair sur ce vaste projet qu'est le Grand Paris. Elle a aussi pour objectif d'évoquer la future gare d'Aulnay et ses bénéfices pour les habitants en termes de développement économique, de gain de temps de transport au profit de leur vie sociale et familiale. Enfin, cette rencontre entre la Société du Grand Paris et les Aulnaysiens constitue une opportunité pour ces derniers d'obtenir des réponses à leurs questions, aussi bien en termes de localisation de la gare, de calendrier, que de coûts et de méthodes constructives...

### Les remarques des habitants vont-elles être prises en compte ?

Bien sûr, et c'est là même tout l'intérêt de ce type de débat. Nous ne serons pas là pour présenter un projet déjà ficelé. Nous venons au contraire entendre les remarques des habitants, qui, du fait de leur connaissance du territoire, sont eux aussi des experts. Les remarques émises au cours de cette soirée seront ensuite étudiées par la direction de la Société du Grand Paris, pour une prise en considération dans l'élaboration du projet final.

## Une exposition à l'office de tourisme

À compter du lundi 25 novembre, l'office de tourisme, situé sur le boulevard de Strasbourg, accueillera une exposition consacrée au projet du Grand Paris Express. Des panneaux consacrés au tracé de la ligne 16 et un autre spécialement réalisé pour la future gare aulnaysienne seront à la disposition du public. En plus de cette exposition, le mini site Web dédié au Grand Paris à Aulnay – hébergé sur le site Internet de la ville ([www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)) – vient de voir l'ensemble de ses contenus remis à jour.



# NOTREVILLE



Vue du futur multiplexe, actuellement en cours de construction à O'Parinor.

## Multiplexe : un partenariat avant l'ouverture de 14 salles en 2014

**Le 18 novembre, la ville, UGC et le groupe Hammerson ont signé une convention de co-développement avant l'ouverture de quatorze salles de cinéma à l'automne prochain au centre commercial O'Parinor. Une occasion pour dynamiser l'emploi et renforcer la diversité culturelle à Aulnay.**

**14 salles, 2 600 places, plus de 200 emplois et au total près de 400 sur le site de O'Parinor : ces chiffres témoignent de l'ampleur du multiplexe UGC** qui devrait ouvrir ses portes dans un peu moins d'un an au centre commercial O'Parinor. Un temple du cinéma – porté par le groupe Hammerson et UGC – qui va marquer une nouvelle étape dans la dynamique économique et culturelle locale. Économique d'abord, car dans la convention signée avec la ville, le lundi 18 novembre, il est stipulé que les postes directs et indirects générés par l'implantation du cinéma seront proposés en priorité aux chercheurs d'emplois aulnaysiens. À la clé, des centaines d'emplois pourraient être créés tout au long des différentes étapes du chantier (construction et exploitation du cinéma, rénovation du centre commercial

concomitante à l'arrivée du multiplexe, entretien et sécurité du cinéma). « *L'objectif de cette convention est de veiller à ce que les nombreux emplois à pourvoir favorisent l'insertion professionnelle des habitants en recherche d'emploi à Aulnay, ou inscrits dans un parcours d'insertion et de formation par le biais notamment des clauses d'insertion. L'effort pour combattre le chômage local est donc très important avec ce partenariat et l'ensemble s'inscrit dans une véritable dynamique économique* », explique Karine Fougeray, adjointe en charge de l'insertion.

### 750 000 spectateurs par an

Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, l'implantation de ce cinéma devrait s'accompagner d'un pôle de restauration qui, à terme, pourrait

compter neuf enseignes et générer plus d'une cinquantaine d'emplois. De nouveaux commerces ont également prévu de venir s'installer dans le centre commercial, et là, ce sont plus d'une centaine de postes qui sont envisagés. Au-delà de l'emploi, cette collaboration s'inscrit dans la promotion de la diversité et de l'offre culturelle à Aulnay-sous-Bois, l'arrivée d'un cinéma de quatorze salles ne devant pas pour autant nuire à la programmation et à la fréquentation du cinéma Jacques-Prévert. Aussi, UGC a-t-il pris toute une série d'engagements afin de compléter, et non concurrencer, l'activité de l'actuel (et seul) cinéma de la ville. À titre d'exemple, UGC s'engage à ne pas pratiquer de tarifs inférieurs à ceux de Prévert qui, lui, aura l'exclusivité de la mise en œuvre des pro-

grammes d'accompagnement scolaire. Enfin, la carte UGC Illimité sera désormais compatible avec le cinéma Jacques-Prévert. Ce partenariat sera également financier puisqu'il sera accordé une participation annuelle de 35 000 € à l'action culturelle du cinéma Jacques-Prévert (sur une durée de trois ans), ainsi qu'une contribution de 20 000 € par an au festival Aulnay All blues. Pour accueillir les quatorze grands écrans, une extension est en cours de construction à côté de l'une des locomotives du centre commercial O'Parinor : le magasin d'équipement Boulangier. UGC espère ainsi attirer 750 000 spectateurs par an, comptant sur les 12,5 millions de clients drainés par O'Parinor.

Philippe Ginesy

## PAROLE DE PRÉSIDENT

### « 500 emplois supplémentaires à venir »



JEAN-PHILIPPE MOUTON,  
président  
du groupe  
Hammerson  
Asset  
Management

« La convention qui vient d'être signée vient sceller des engagements pris il y a maintenant trois ans. Avec la ville d'Aulnay-sous-Bois et le groupe UGC, nous avions à cœur de proposer un nouveau cinéma à la hauteur des attentes des spectateurs aulnaysiens. Dans moins d'un an, ce sera le cas. De son côté, le groupe Hammerson a investi plus de 50 millions

d'euros pour ce multiplexe, qui viendra parachever la rénovation du centre commercial O'Parinor qui vient de fêter ses 40 ans. En plus d'un cinéma en 2014, la galerie va bénéficier de la venue d'un géant de l'habillement européen, Primark. Pour ce qui est de la question de l'emploi, O'Parinor ce sont aujourd'hui 2 700 salariés auxquels viendront s'ajouter les 200 emplois créés par l'ouverture du cinéma, et 300 emplois supplémentaires avec l'ouverture de Primark, soit 500 emplois pour 2014. Enfin, à l'instar de Rosny 2 ou d'Aéroville, O'Parinor espère obtenir du préfet la possibilité d'ouvrir notre centre le dimanche, ce qui, à terme, permettrait la création de 300 autres emplois. »

## 2 questions à...



Christophe Ubelmann,  
directeur du théâtre et cinéma Jacques-Prévert

### « Une réflexion en toute intelligence »

Comment envisagez-vous l'arrivée de ce multiplexe à Aulnay ?

Sereinement, dans la mesure où l'implantation de ce cinéma va avoir une influence sur la dynamique économique de la ville. Une dynamique dont bénéficiera notre structure puisque nous dépendons également des subventions de la commune. Mais ce qui m'intéresse surtout, c'est la collaboration que nous allons mener avec UGC : cette dotation nous permettra notamment de rendre nos salles accessibles aux spectateurs porteurs de handicap et de soutenir nos projets d'éducation à l'image.

Vous ne craignez donc pas la concurrence ?

Prévert n'est pas particulièrement en concurrence avec ce type de structure, notre programmation n'étant pas forcément la même. Par ailleurs, nous n'exploitons que rarement les films en sortie nationale. La convention qui vient d'être signée définit clairement les rôles : par exemple, UGC s'engage à ne pas entraver notre accès aux copies et nous garderons l'exclusivité de toutes les séances avec les scolaires. Nous avons donc mené une réflexion avec UGC en toute intelligence.



Joseph (photo) et Sébastien les projectionnistes de Prévert jonglent entre les bobines d'hier et le numérique d'aujourd'hui.

## Au cinéma Jacques-Prévert, le hit du numérique

Le 5 septembre 2012, en projetant *L'étrange pouvoir de Norman*, le théâtre et cinéma Jacques-Prévert entrait de plain-pied dans l'ère du numérique. Une technologie 4K dans la grande salle qui garantit depuis une qualité d'image optimale. Mais le cinéma est également pourvu désormais du système 3D dans ses deux salles, avec un système de lunettes dites « actives » pour un rendu précis et lumineux. Un investissement qui a permis à Prévert d'être l'un des cinémas les plus performants dans le département en termes de nombre de spectateurs par séance (35 000 entrées sur l'année 2012-2013). Pour les projectionnistes, cette révolution présente bien des avantages. «Avec le numérique nous gagnons du temps et de la qualité, explique Joseph. Mais il reste toujours quelques nostalgiques pour avoir des regrets sur le grain de la pellicule».



Maquette du projet de l'îlot Delacroix qui sera livré à l'automne 2015.

## PÔLE DE CENTRALITÉ

# Le quartier soigne sa porte d'entrée

**Truelle, brique et ciment seront de rigueur samedi 30 novembre avec la pose de la première pierre du pôle de centralité rue Eugène-Delacroix. Des logements, des surfaces commerciales et des locaux pour des équipements publics s'y construisent.**

**Les bras des grues qui tournent dans le ciel, des fondations bien ancrées et des premiers éléments en béton qui émergent** au-dessus de la palissade de sécurité : l'îlot Delacroix est une ruche où s'affairent des hommes casqués et des engins de chantier. Sur la ZAC des Aulnes, à l'angle du boulevard Marc-Chagall et de la rue Eugène-Delacroix, les travaux sont passés à la vitesse supérieure. À partir du troisième trimestre de 2015, 137 logements en accession à la propriété seront livrée, ainsi qu'une galerie commerciale. L'activité sur cette parcelle contraste avec le calme de l'îlot Alfred-Sisley sur le trottoir d'en face. Patience. Dans quelques jours, sera entamer la réalisation des 103 logements de la résidence Sisley, également en accession à la propriété, ainsi que 1 200 m<sup>2</sup> de locaux d'activités. Comme son voisin, rendez-vous en 2015 pour la remise des clés de leur appartement aux premiers occupants... « Début novembre, il ne nous restait qu'une trentaine de lots à vendre,

du studio au 4 pièces, ce qui est un bon rythme », confirme Charlotte Bernier, responsable du programme. Même optimisme pour l'autre projet. « Soixante logements ont déjà trouvé acquéreur et, parmi eux, une majorité sont des primo-accédants, dont 40 % sont des Aulnaysiens ». Ce succès partagé n'allait pas de soi au départ puisque les deux programmes sont similaires et suivent le même échéancier.

### Profonde réorganisation

Toujours est-il que l'on retrouvera beaucoup de monde samedi 30 novembre quand, à 11 heures sur l'îlot Delacroix, le conseil municipal et les habitants, poseront la première pierre d'un pôle de centralité. Celui-ci comprendra des logements, des commerces et des services. Delacroix a été choisi pour ce geste symbolique car les fondations déjà coulées offrent de meilleures conditions d'accueil. Cette pierre marquera une nouvelle avancée du Programme

de rénovation urbaine (PRU) au nord de la ville. L'entrée du quartier par le boulevard Marc-Chagall requalifié poursuit ainsi une profonde réorganisation spatiale et fonctionnelle de la zone en un véritable centre urbain.

Outre ces deux résidences en accession libre, est prévue dans leurs murs l'installation d'une partie des commerces du Galion et de nouvelles enseignes telles qu'Intermarché, le transfert du bureau de poste et de la mairie annexe. À proximité, la réorganisation des espaces publics file bon train avec la nouvelle place du marché. Le quartier de la Rose-des-Vents soigne décidément son entrée.

**Frédéric Lombard**



### EN PRATIQUE

**Poser la première pierre du pôle de centralité le samedi 30 novembre à 11h, rue Eugène-Delacroix.**

# Plus de 700 personnes ont déjà poussé la porte de l'office de tourisme

**Depuis son ouverture, il y a quatre mois, l'office de tourisme a accueilli, boulevard de Strasbourg, de nombreux visiteurs : curieux d'abord, étonnés ensuite et enfin conquis.**



L'office de tourisme organise des balades ou des visites guidées de la commune.

Ouvert à ses débuts trois matinées par semaine, l'office du tourisme est depuis le mois de septembre, et l'arrivée d'un agent d'accueil, en mesure de recevoir du public tous les jours de la semaine, y compris le dimanche matin. Des visiteurs, aulnaysiens pour la plupart, qui viennent y chercher des informations concernant la vie culturelle, sportive ou associative locale. « Nous avons eu, au commencement, des gens venus "en touristes" poussés par la curiosité, parfois un peu sceptiques sur la pertinence d'avoir un office de tourisme à Aulnay. Après leur avoir expliqué nos missions, notre fonctionnement et notre raison d'être, beaucoup sont revenus sur leur idée de départ et ont exprimé des avis bienveillants », raconte Olivier Texier, directeur de l'office.

Car il y a tourisme et tourisme, et si pour la plupart cela rime avec dépaysement, vacances et plage ou montagne, pour d'autres, des pro-

fessionnels notamment, tourisme se conjugue avec développement économique. C'est pourquoi de nombreuses villes de la région parisienne et du département ont elles aussi un tel équipement. « Il y a environ 70 restaurants à Aulnay, allant de l'Auberge des Saint Pères, restaurant étoilé, au snack, en passant par des établissements de cuisine traditionnelle française ou de différents pays, et six hôtels de tourisme. Ces derniers sont assujettis à la taxe de séjour, qui contribue à assurer le fonctionnement de l'office du tourisme, association loi de 1901.

Notre rôle est d'en assurer la promotion auprès de différents partenaires tels que les organisateurs de salons, expos, séminaires, comme Villepinte ou Le Bourget, afin de capter une clientèle nouvelle », explique Olivier Texier. Guichet unique d'information sur les différentes activités locales, l'office du tourisme envisage, dans un avenir proche, de jouer également le rôle de billetterie, permettant aux Aulnaysiens de réserver des places de théâtre ou de concert dans les structures culturelles. « Nous diffusons déjà les plaquettes, les guides et les programmes. Effectuer les ventes de billets semble être l'étape logique suivante ».

## Les projets ne manquent pas

Si l'office du tourisme se veut un lieu d'information destiné aux professionnels, aux visiteurs et aux habitants, l'un de ses buts est aussi de développer une meilleure connaissance de la ville, à travers l'organisation de balades, de visites guidées ou encore l'installation d'un écran diffusant des vidéos promotionnelles de la ville, l'édition d'un plan de ville, d'un guide des hébergements et restaurants, la réédition de cartes postales anciennes et la programmation d'expositions. Ce ne sont pas les projets et les idées qui manquent afin que l'office de tourisme puisse « remplir son office » du mieux possible et montrer, à l'usage, la pertinence de sa création. « Aulnay est une ville extrêmement riche en événements culturels, sportifs, en vie associative et en commerces. Les informations ne sont pas toujours répertoriées et diffusées, ce qui est dommage. On ressent un besoin chez les habitants, les professionnels. De plus en plus de nouveaux arrivants ou de personnes souhaitant s'installer à Aulnay viennent nous voir afin de découvrir ou mieux connaître la ville. », conclut Olivier Texier.

Anne Raffenel



## EN PRATIQUE

23 boulevard de Strasbourg – Tél. : 01 48 68 29 11

Ouvert les lundis de 9h à 13h et de 14h à 17h, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis de 9h à 13h et de 15h à 18h, les samedis de 10h à 13h et de 15h à 18h et les dimanches de 10h à 13h.

L'office du tourisme va bientôt éditer une plaquette informative.

# AULNAY PRATIQUE



## SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

### Yourte solidaire

**La 16<sup>e</sup> édition de la Semaine de la solidarité internationale se déroulera du 30 novembre au 7 décembre sous la yourte mongole de l'association l'Eau-Tarit, à la Ferme du Vieux-Pays. Présentation.**

«Droits à l'essentiel» est l'intitulé de la 16<sup>e</sup> édition de la Semaine de la solidarité internationale qui s'est tenue du 18 au 24 novembre en France. Depuis plusieurs années, la ville d'Aulnay-sous-Bois s'associe à ce rendez-vous qui propose de s'interroger sur les grands enjeux du monde et les moyens d'agir pour plus d'équité, de justice et de solidarité. C'est également l'occasion de montrer, par l'exemple, des initiatives menées sur le terrain de la solidarité.

Accompagnées par les services des relations internationales et de la vie associative et d'élus de la ville tels que Ahmed Laouedj et Mario de Oliveira, l'association l'Eau-Tarit déclinera l'édition 2013 du 30 novembre au 7 décembre sous la forme d'une restitution aux habitants du projet Mongolie conduit par l'association

l'Eau-Tarit. Soutenue par la ville d'Aulnay et le dispositif Via le monde (conseil général), cette association de solidarité internationale, qui collabore aussi avec la Maison de l'environnement, développe son action dans les domaines de l'eau et de la protection de l'environnement. Elle a trouvé un moyen original et spectaculaire de présenter son travail avec l'installation d'une yourte mongole à la Ferme du Vieux-Pays, cette semaine-là. L'initiative sera pédagogique et ludique avec, du 2 au 6 décembre, la participation des publics scolaires et des centres de loisirs aux ateliers et jeux de sensibilisation à la solidarité. Le week-end, la tente sera ouverte au grand public pour un grand nombre d'animations (voir ci-dessous).

Frédéric Lombard



INITIATIVE

**Unicef recherche des bénévoles**



Le comité Unicef de Seine-Saint-Denis recherche des bénévoles du 25 novembre au 31 décembre pour ses stands de fin d'année au centre commercial des Arcades (Ikea) à Paris Nord 2.

Motivé, disponible et sensible à la cause des enfants, vous souhaitez vous investir ? N'hésitez pas à contacter le 06 81 21 25 87 ou le 06 07 40 80 61 ou à envoyer votre candidature par mail à [unicef93@unicef.fr](mailto:unicef93@unicef.fr)



ADMINISTRATION

**Passeports biométriques**



Depuis le 28 octobre, l'annexe du Galion instruit les demandes de passeports biométriques. Pour obtenir votre carte nationale d'identité ou votre passeport biométrique, vous pouvez vous rendre

dans l'une des mairies annexes suivantes :

**Mairie annexe du Galion,**  
galerie Surcouf, Tél. : 01 48 79 4119

**Mairie annexe Ambourget,**

rue du 8 mai 1945, Tél. : 01 48 79 4118

**Maire annexe sud,**

79, avenue de la Croix-Blanche,  
Tél. : 01 48 79 41 83

**Mairie annexe du Gros-Saule,**

1/3 passerelle du Dr Fleming, Tél. : 01 48 79 41 77

**Centre administratif,**

14/16 bd Félix-Faure

Du lundi au vendredi 9h à 11h30 et de 13h30 à 17h et le samedi de 8h30 à 12h.

Retrouvez la liste des pièces à fournir sur le site de la ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr), dans la rubrique « Vos démarches ».



## EN PRATIQUE

Animations à la yourte mongole à la Ferme du Vieux-Pays (30, rue Jacques-Duclos)

**Samedi 30 novembre**

**10h : atelier montage de la yourte – 14h : concours d'osselets – 20h : soirée cinéma sous la yourte.**

**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre**

**15h : lecture de contes mongols.**

**Samedi 7 décembre**

**14h à 17h : visite guidée de la yourte, dégustation de mets mongols, rencontres avec des membres de l'association l'Eau-Tarit – 17h : atelier démontage de la yourte.**

Plus de détails sur les sites [www.leautarit.com](http://www.leautarit.com) et [www.lasemaine.org](http://www.lasemaine.org)



## SIMULATEUR DE VIEILLISSEMENT

# 80 ans, comme si vous les aviez

**Vendredi 15 novembre, le centre Adhap proposait une expérience innovante grâce à une combinaison-simulateur de vieillissement.**

**Voir, entendre, marcher comme si l'on avait 80 ans, une expérience désormais possible, même sans la DeLorean du film *Retour vers le futur*.** Le centre Adhap services, spécialiste de la prise en charge des personnes dépendantes, proposait en effet le 15 novembre de venir endosser une combinaison-simulateur de vieillissement. Un équipement qui permet notamment aux professionnels de santé de se mettre dans la peau des personnes fragilisées qu'ils accompagnent. Troubles musculaires et squelettiques, mais aussi visuels et auditifs liés au vieillissement ou à une maladie handicapante, ce matériel didactique permet également aux personnes valides de prendre conscience des difficultés rencontrées par

les plus âgés. « Lorsque l'on a endossé cette combinaison, on appréhende avec son propre ressenti ce que vivent les personnes en perte d'autonomie sur le quotidien », explique Alain Ngassa, responsable de la structure. On ressort de cette expérience avec un autre regard sur la dépendance et surtout avec une empathie accrue ». Fort du succès rencontré par cette initiative, le centre propose aux acteurs médicaux et paramédicaux d'Aulnay de venir tester cette combinaison.

Ph. G.



### EN PRATIQUE

Centre Adhap services, 91 avenue Anatole-France - Tél. : 01 48 19 59 32 - [www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)

## Pensez au forum « Bien vieillir »

Le samedi 30 novembre de 10h à 17h, nouvelle édition du forum « Bien vieillir » au foyer-club André-Romand (13 rue André-Romand). L'occasion de venir participer à des conférences sur le sport et les seniors ou à des ateliers consacrés à la motricité ou à l'audition. Des stands et des expositions seront également installés au cœur du foyer.

Renseignements au 01 48 79 65 79



CENTRE DE LOISIRS

## Inscriptions pour les vacances de Noël

Depuis plusieurs mois, la ville a mis en place une nouvelle procédure afin que les parents confirment l'inscription de leurs enfants dans les centres de loisirs.

Cette méthode a été instaurée afin de répondre au mieux aux besoins en termes d'accueil et de sécurité. Si vous souhaitez inscrire votre enfant dans un centre de loisirs pour les vacances de Noël, il est impératif de le faire jusqu'au samedi 30 novembre. Afin de procéder à l'inscription, vous devez déposer le bulletin de confirmation à l'accueil des mairies annexes ou au centre administratif. Aucun envoi par courrier ou par mail ne sera accepté. Les bulletins sont disponibles :

- dans les centres de loisirs ;
- dans les mairies annexes ;
- au centre administratif.

Vous pouvez également le télécharger sur le site Internet [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr).

Les enfants dont la présence n'aura pas été confirmée dans les délais ne pourront pas être accueillis dans un centre de loisirs.

De plus, depuis la rentrée scolaire 2013-2014, et pour toutes les vacances scolaires, les familles doivent obligatoirement procéder à une inscription à la journée complète (article 3 du règlement intérieur).

N'hésitez pas à contacter le centre administratif au 01 48 79 63 63 pour tout renseignement complémentaire.



RESTAURANT

## Il vient d'ouvrir

Restaurant Le Chantilly, cuisine française traditionnelle

48, avenue des Pavillons-sous-Bois

Tél. : 06 50 84 33 44

# DÉMOCRATIE

## Du neuf dans l'ancienne agence I3F

**Au Gros-Saule, le conseil de quartier a été associé à la réflexion sur le transfert prochain du Relais information jeunesse et du club loisirs Tabarly dans l'ancienne agence départementale d'Immobilière 3F.**



**Rue du docteur Fleming, l'ancienne agence départementale du groupe Immobilière 3F, inoccupée depuis janvier 2011,** est en pleine reconversion. Plusieurs mois de travaux au rez-de-chaussée et au premier étage permettront, au printemps 2014, au relais information jeunesse (RIJ) et au club loisirs Tabarly d'y transférer leurs activités. 870 m<sup>2</sup> d'un espace resserré par la ville qui comprendra des salles d'activités (arts plastiques, périscolaire...), une cuisine, une ludothèque, une cyberbase, des bureaux, une salle polyvalente. De quoi notamment permettre au club loisirs 10-14 de développer de nouvelles activités et de multiplier par deux sa capacité, passant de 40 à 80 jeunes accueillis. 270 000 € de travaux ont été inscrits au budget 2013 de la municipalité.

Concerté sur le devenir des locaux, le conseil de quartier du Gros-Saule avait appuyé le projet dès les premières esquisses, le jugeant très positif pour les jeunes et le lien social dans le quartier. Le service jeunesse également, à l'étroit dans la

salle jaune, ainsi que le RIJ, dans une petite salle de l'antenne Tabarly de la rue Claude-Bernard. Le projet s'est concrétisé grâce à la signature d'une convention entre I3F et la ville, à laquelle ces locaux sont confiés pour les douze prochaines années. La salle jaune libérée par le club loisirs aura désormais vocation à accueillir des associations sur toutes les plages horaires, comme demandé par le conseil de quartier. Par ailleurs, les habitants avaient souligné la nécessité d'améliorer l'offre commerciale. Message entendu. La ville souhaite l'arrivée d'un

### Convention d'avenir

Le groupe Immobilière 3F, propriétaire de plus de 1 400 logements sociaux à Aulnay, collabore avec la ville sur les questions de proximité et d'attribution de logements. Ce partenariat est appelé à se renforcer avec, le 6 décembre, la signature d'une convention qui définira le cadre d'actions communes pour les trois prochaines années. Parmi elles, la candidature du quartier du Gros-Saule à un Anru 2, la zone de sécurité prioritaire, la poursuite de l'appui aux actions sociales en lien avec l'Acsa ou l'accompagnement des mobilités des anciens salariés de PSA locataires d'I3F.

commerce de proximité au rez-de-chaussée. Le groupe Immobilière 3F, qui reste gestionnaire de ce niveau, doit en assurer le réaménagement, aux côtés d'un porteur de projet qui sera proposé par la commune. I3F met enfin à disposition de la ville le local de 150 m<sup>2</sup> qu'elle possède au 28 rue du Docteur Schweitzer et qui accueillait les activités de l'association Médi@saule. L'Acsa y ouvrira une annexe où elle devrait proposer de l'accompagnement scolaire, des ateliers linguistiques et des cours d'informatique.

**Frédéric Lombard**

### PAROLE D'EXPERT

**BILAL ZRARI, responsable du club loisirs Tabarly**

#### « Nous avons bien travaillé »

**« Nous attendions depuis longtemps ce transfert. Nous avons été associés à l'élaboration du projet et à la conception de l'intérieur du bâtiment. Nous avons bien travaillé et nos remarques ont été prises en compte. Les jeunes et les familles sont contents également. C'est très positif pour le quartier ».**

**TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR**

#### LUNDI 25 NOVEMBRE À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Balagny – La Plaine Tour Eiffel  
M. HERNANDEZ  
Réfectoire Fontaine des Prés

#### LUNDI 25 NOVEMBRE À 20H

CONSEIL DE QUARTIER  
Prévoyants – Le Parc  
M. GENTE  
Réfectoire des Prévoyants  
45/47 avenue des Friches

#### JEUDI 28 NOVEMBRE À 18H

Réunion d'information  
sur le projet participatif  
"Soleil levant Roseraie"  
Vieux Pays – Roseraie Bourg

M. MUKENDI  
Salle du Bourg  
39 rue de Sevran

#### SAMEDI 30 NOVEMBRE À 10H

DIAGNOSTIC EN MARCHANT  
Nonneville

#### M. HERNANDEZ

Rendez-vous devant  
l'école maternelle  
Nonneville  
Rue de Toulouse

#### LUNDI 2 DÉCEMBRE

À 19H45  
CONSEIL DE QUARTIER  
Savigny – Mitry  
M<sup>me</sup> PELLIER  
Centre social Ambourget  
19/21 rue du 8 Mai 45

#### JEUDI 5 DÉCEMBRE À 14H

CONSEIL DES SENIORS  
Groupe intergénérationnel  
M<sup>me</sup> Demonceaux  
Salle bleue

#### JEUDI 5 DÉCEMBRE À 19H

CONSEIL DE QUARTIER  
Nonneville  
M. HERNANDEZ  
Réfectoire Nonneville,  
rue André Theuriet

#### VENDREDI 6 DÉCEMBRE À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Gros-Saule  
M<sup>me</sup> PELLIER  
Rue du Dr Claude-Bernard

#### MERCREDI 11 DÉCEMBRE À 18H30

CONSEIL DE QUARTIER  
Cité de l'Europe  
M. HERNANDEZ  
Maison Rose, 2 allée d'Oslo

**Flash Fitness**  
LE SPORT ACCESSIBLE POUR TOUS

**ACCÈS ILLIMITÉ**  
ouvert 7/7 jours  
de 6h à 23h

**19€\***  
le premier  
mois  
puis 39€ / mois

**ZUMBA**  
Cardio  
Fitness  
Muscu  
Salsa

AVENUE ANTOINE BOURDELLE  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
(Parking gratuit Intermarché)

**01 48 68 67 88**

**CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO**  
5–13 rue Auger, 93 500 Pantin  
01 48 44 09 44  
Lundi au vendredi : 9h–13h et 14h30–18h30  
Samedi : sur rendez-vous.

**IPEO**  
OSTÉOPATHIE

**BILAN OFFERT**  
LORS DE VOTRE PREMIÈRE  
VISITE À LA CLINIQUE IPEO

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez **consulter un ostéopathe**.  
Lors de votre première visite, votre praticien établit le **diagnostic** en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.  
Votre ostéopathe applique alors des **techniques ciblées** destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

[www.institut-ipeco.fr](http://www.institut-ipeco.fr)

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires.  
Institut Privé d'Enseignement Ostéopathique agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

**Commerçants • Artisans • Entreprises**  
Annoncez-vous dans

**OXYGÈNE** 

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,

Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias & PUBLICITÉ**  
GROUPE MÉDIAS  
Contactez dès à présent  
**Pascal GAUTHIER** au **06 78 17 33 05**  
**pgauthier@groupemedias.com**  
Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires  
Tél : 01 49 46 29 46 - [www.groupemedias.com](http://www.groupemedias.com)

**Pompes Funèbres**  
**Marbrerie • Articles Funéraires**  
**Contrats Obsèques**  
Tous convois FRANCE-ETRANGER



**ROC-ECLERC**  
“PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE!”

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-cpl.fr](http://www.roceclerc-cpl.fr)

**GRESSIN TRAITEUR**

Salles, salons de réception et terrasse

1, rue Jean Chaptal  
93600 AULNAY-S/BOIS  
**01 48 66 89 01**  
Fax : 01 48 79 37 67  
[www.photogec.over-blog.com](http://www.photogec.over-blog.com)

**ESPACE CHAP'TAL**

5 SALONS CLIMATISÉS DE 20 À 300 PERSONNES



**FORMULE AVEC TRAITEUR**

# NOS VIES



## Des lycéens aulnaysiens exposent au Louvre

**Vendredi 15 novembre a eu lieu, au musée du Louvre, l'inauguration de l'exposition de deux années de travaux d'élèves de seconde option Histoire des arts du lycée Voillaume. Retour sur un partenariat d'exception.**

Tout a commencé par un partenariat entre l'école d'art Claude-Monet et le lycée Voillaume il y a une quinzaine d'années, donnant lieu trois fois par an à des accrochages d'œuvres d'art au CDI et à une exposition de travaux des élèves durant la Quinzaine des arts. Ce partenariat, porté par le directeur adjoint de l'école d'art, Frédéric Ballesteros, s'est ensuite tourné vers le musée du Louvre. L'ancien proviseur du lycée Voillaume, Monsieur Tomasi,

convaincu que l'art peut aider dans la réussite éducative, a toujours soutenu Solenn Ferrec, professeur en histoire des arts, et une ancienne professeur, Marie-Françoise Martin, qui ont conduit ce partenariat avec le Louvre dès le début, en 2007.

### De la théorie à la pratique

Un choix du lycée auquel l'école d'art s'associe avec enthousiasme et qui permet à une classe

de seconde, dite « classe Louvre », de bénéficier de ces partenariats avec le musée et l'école d'art. Il y a cinq ans, le dispositif s'étend et l'option Histoire des arts s'ouvre aux classes de première et terminale. « Sur les trois niveaux, ce sont environ une soixantaine d'élèves qui sont inscrits dans cette option », explique Solenn Ferrec. Et d'ajouter : « L'école d'art a un rôle moteur. Nous travaillons sur l'apprentissage en cours, sur la découverte et la connaissance.

### PAROLE DE PROVISEUR



FRANÇOISE STURBAUD

#### « Un partenariat prestigieux »

« Cette opération est l'occasion pour les élèves de rencontrer la culture dans l'un des plus beaux musées de notre patrimoine. Certains ne viendraient pas forcément d'eux-mêmes mais ils en prennent l'habitude, en découvrent l'envie et l'intérêt. Ils y trouvent leur place. Grâce à ce partenariat, nos élèves n'ont pas un accès ordinaire aux œuvres, ni au musée. Et cette

exposition met leurs travaux à l'honneur, tout comme celle que nous organisons au lycée à la fin de l'année. Une pratique artistique régulière, une ouverture sur la culture sont autant de gages d'une réussite éducative et c'est aussi pour nous ce que représente ce partenariat avec le Louvre et avec l'école d'art, un apport essentiel pour les élèves. »



Les ateliers d'une semaine en seconde, organisés par l'école d'art, permettent une mise en pratique intéressante et dynamisante ». Durant cette semaine, les professeurs de l'école d'art se servent des tableaux et œuvres étudiés en cours comme base de travail.

Parmi les travaux exposés au Louvre, des manteaux-sculptures, d'après les manteaux d'apparat des nobles observés sur des tableaux, mais tournés ici vers l'art contemporain, avec des allusions à Guernica de Picasso, au pop art ou à un terrain de foot. Un travail sur le portrait avec, peints de manière contemporaine, de grands chefs d'œuvre du musée : la Vénus d'après Botticelli, la Joconde de Leonard de Vinci, un portrait de Georges de la Tour, etc. ou encore des crânes, sur le thème des vanités, revus de manière pop et exécutés en grand format à l'acrylique.

### Comme à la maison

Outre les ateliers organisés par l'école d'art, les élèves bénéficient de nombreuses visites au musée, tout au long des trois années. Des visites libres ou commentées, préparées en cours avec les enseignants. « L'année de seconde est construite autour du musée du Louvre. Les visites y sont fréquentes et les élèves finissent par s'y sentir presque chez eux », explique Solenn Ferrec. « C'est une expérience qui dynamise notre enseignement, qui l'enrichit et, pour les élèves qui décident de suivre l'option durant les trois ans, cela représente une motivation supplémentaire », ajoute Cyril Chaouat, professeur en histoire des arts au lycée Voillaume. Un partenariat qui porte ses fruits car un autre projet est en cours : des élèves du lycée ont créé des cartels originaux (texte/photo) en relation avec un accrochage spécial au musée Delacroix géré par le Louvre. Ces travaux seront visibles au mois de mars prochain.

Anne Raffenel

### PAROLE D'ÉLÈVES



ALEXIS, ALISON ET LISA

#### « Une expérience enrichissante »

« C'est une grande ouverture culturelle. Avoir la chance de pouvoir faire de nombreuses sorties au Louvre, des visites préparées et auto-guidées, parfois avec des auditeurs, des touristes ou amateurs, revenir dans les lieux, c'est comme se les approprier. On se sent un peu comme à la maison ! On a travaillé

sur les œuvres mais aussi sur le langage, le vocabulaire artistique et la présentation des œuvres. Au fur et à mesure, nous nous sommes enrichis et nous avons pu transmettre aussi, à des amis, à notre famille. Se sentir à l'aise dans le musée, non pas exclus mais bienvenus, nous a permis d'être à l'aise dans tous les musées, d'en profiter et de renforcer notre culture générale, nos connaissances. »

Alexis poursuit l'option Histoire des arts, Alison a arrêté mais se passionne toujours pour la peinture et Lisa, aujourd'hui étudiante, aime la sculpture. Tous trois fréquentent régulièrement le Louvre et le musée d'Orsay, juste pour le plaisir.



LAETITIA, FATIMA ET NINA

#### « Génération test »

« Nous avons fait partie de la première section à inaugurer l'option Arts plastiques en partenariat avec le Louvre et l'école d'art Claude-Monet sur les trois années de lycée. Au début, nous n'avons pas choisi cette option mais, très rapidement, notre regard a changé et nous n'avons pas regretté une seule seconde d'avoir suivi cet enseignement. Aujourd'hui, nous sommes étudiantes mais cette expérience nous a fait découvrir un autre monde, connaître et comprendre ses codes, apprendre à regarder

autrement une œuvre d'art, pouvoir en parler et stimuler notre créativité. »

Aujourd'hui, Nina continue à faire des collages, des dessins, tout ce que lui suggère son imagination, Fatima a une préférence marquée pour la peinture classique et Laetitia aime l'impressionnisme. Toutes trois étudiantes en deuxième année dans des domaines aussi différents que la sociologie, le biomédical ou l'économie sociale, elles reviennent au musée du Louvre régulièrement et visitent d'autres musées.



DOWNY

#### « Passionné par l'art »

« Je suis actuellement en première, c'est ma seconde année dans cette option et je la continuerai en terminale. J'ai toujours été passionné par l'art et je souhaite étudier le design et en faire ma profession. Lors de l'atelier à l'école d'art, nous avons travaillé d'après une fresque de Gozzoli, de la Renaissance italienne. Cette peinture représente un cortège des Rois mages dont Laurent de Médicis avait remplacé le visage par le sien et ceux de sa famille. Michel Bonizec, professeur à l'école d'art, a eu l'idée de mettre nos visages dans l'œuvre et nous a aidés à réaliser cela avec l'outil numérique, à partir de

photographies que l'on a prises durant l'atelier. J'ai beaucoup aimé ce travail et le résultat est impressionnant. J'ai d'ailleurs présenté ce tableau devant les élèves du lycée lors de la Quinzaine des arts. »



**À noter...**



## UNE RÉSIDENCE QUI JOUE LES PROLONGATIONS

**Aulnay a inauguré la première résidence artistique BD, mise en place par le département de la Seine-Saint-Denis, au sein du Réseau des bibliothèques. Entretien avec Merwan Chabane qui revient sur ces dix mois d'expérimentation.**

### Comment avez-vous vécu cette résidence ?

**Merwan Chabane :** C'était une première pour moi. Je n'avais jamais été en résidence artistique et, au-delà de l'investissement en temps que cela représente, ce qui m'a le plus étonné c'est la richesse et la diversité des choses que j'ai été amené à effectuer durant ces dix mois. L'inventivité de certains ateliers, les performances originales, les découvertes sont autant de choses qui m'ont marqué. Par exemple, lors de l'ouverture de la résidence, nous avons fait une lecture dessinée sur le corps d'une athlète, où se mêlaient texte, dessin et sport, c'était assez incroyable et inédit pour moi. Je garde d'excellents souvenirs de la résidence. C'est une expérience que je retenterai volontiers mais pas tout de suite, pour des raisons d'emploi du temps d'abord – j'ai dû cette année choisir entre enseigner ou accepter la résidence – et ensuite car c'est encore trop frais pour en tirer vraiment tous les bénéfices artistiques.

### Quelle est aujourd'hui votre vision de la ville d'Aulnay ?

Je ne connaissais pas Aulnay avant d'y être en résidence. Ma première impression est celle

d'une ville vivante, dans laquelle beaucoup de choses se font, où les rencontres sont aisées. Cela a sûrement été plus évident pour moi car j'étais invité partout en tant qu'artiste en résidence mais les rencontres avec les habitants, notamment lorsque j'ai suivi le Médiabus, se sont toujours parfaitement déroulées. Que ce soit au Cap ou au théâtre Jacques-Prévert, les programmations de qualité s'enchaînent, il se passe toujours quelque chose d'intéressant. J'habite Paris mais je ne ressens pas toujours cette intensité, cela m'a impressionné. Et de nombreuses animations ou programmations mériteraient plus de participation des habitants.

### Vous avez travaillé avec des enfants, avec des scolaires, des lycéens, comment cela s'est-il passé ?

Les situations ont été différentes selon les âges et les ateliers. Lorsque j'ai montré mes films d'animation à la bibliothèque Alphonse-Daudet, j'avais un public d'enfants très réactifs, ouverts, à l'écoute, tout comme lors de la masterclass au cinéma Jacques-Prévert le 15 novembre où tout le public était intéressé. Pour les ateliers BD, c'est pareil : les inscrits avaient fait la démarche alors il s'agissait pour

Merwan Chabane participera, hors résidence, à des ateliers de BD organisés par l'Acsa durant les vacances scolaires de fin d'année. Les enfants plancheront avec les animateurs sur la création de BD sur le thème de la discrimination et Merwan Chabane viendra trois demi-journées les aider à revoir leurs textes, leurs dessins et à finaliser leur travail.

la plupart de passionnés, très motivés. En revanche, lors de l'atelier de réalisation d'affiches pour le concert de Kuamen avec les lycéens, cela a été un peu différent. On était dans un cadre scolaire, il a fallu du temps pour que les élèves prennent conscience du travail à effectuer. Cela s'est fait sur la durée et le dernier jour, lors du concert, ils étaient dans les loges, ils ont vu le résultat de leur travail et tous étaient très heureux d'avoir participé. Pour être bénéfique, une intervention en milieu scolaire doit parfois jouer sur la durée, tout comme la rencontre avec des artistes permet de toucher plus facilement les jeunes. Un contact direct, des explications peuvent faire changer la vision à sens unique donnée par les gros médias. La multiplication de ces petites rencontres avec des artistes facilite une ouverture à la culture et à l'art.

Votre résidence, en tant qu'artiste de BD, dans une bibliothèque était une première. Que pensez-vous des bibliothèques, les fréquentez-vous ?

Pour moi, une bibliothèque, ça se limitait aux livres. C'était un endroit où l'on en empruntait ou bien où l'on allait bouquiner. Ce que j'ai connu à Aulnay a changé ma vision des choses, mais je dois reconnaître que c'est assez exceptionnel. Le travail effectué par l'équipe du Réseau des bibliothèques dépasse très largement le rôle des bibliothécaires. Il y a un investissement en temps, en énergie, en inventivité qui n'a pas de prix. On sent les bibliothécaires concernés par la jeunesse qu'ils encadrent. Ce sont de lieux carrefours de culture, on peut accéder aux livres qui sont partout mais il y a tout le reste – animations, ateliers, conseils, lien entre les usagers. C'est comme une immense médiathèque ou une maison de quartier. Les bibliothécaires sont là pour vous emmener vers le livre et la lecture, et ce à travers de nombreux moyens et beaucoup d'investissement personnel. Cela a certainement été l'une de mes plus grandes surprises durant cette résidence.

Propos recueillis par Anne Raffenel

## Zoom sur...

### Café littéraire du 30 novembre, clôture de résidence

Merwan Chabane, dont la résidence a touché à tous les rayons des bibliothèques, à toutes les techniques, à toutes les structures culturelles de la ville, est allé à la rencontre de tous les publics. Pour sa dernière Carte blanche, il a souhaité inviter Tristan Garcia, auteur et philosophe, qu'il a rencontré lors d'un festival. Les deux artistes connaissaient et appréciaient leurs travaux respectifs. Ils se sont découverts des points communs et partagent le même intérêt pour les textes, les dessins et la philosophie. Merwan Chabane accorde dans ses BD un soin tout particulier à la justesse des dialogues et à l'écriture, Tristan Garcia a chroniqué des BD lui aussi.

Philosophe et romancier né en 1981, normalien, docteur en philosophie, Tristan Garcia a reçu le prix de Flore pour son premier roman, *La meilleure part des hommes* (2008). Il a publié depuis *Mémoires de la jungle* (2010), *En l'absence de classement final* (2012) et *Les cordelettes de Browser* (2012). Son dernier roman, *Faber*, est l'un des livres phares de la rentrée littéraire 2013 (voir son interview ci-dessous).



#### EN PRATIQUE

Café littéraire - Carte blanche à Merwan Chabane qui invite Tristan Garcia –

Samedi 30 novembre à 17h à la bibliothèque Dumont – Lectures de textes de Tristan Garcia par les Biblio'lisent et dessinés par Merwan Chabane. Avec la participation de Sophie Joubert, journaliste littéraire. Entrée libre.



## 6 questions à...

**Tristan Garcia,**  
philosophe et romancier, invité par Merwan Chabane

### « L'écriture permet de multiplier les identités »

**Vous êtes un écrivain aux horizons multiples.**

**Pourquoi écrivez-vous ?**

**Tristan Garcia :** J'apprécie le fait d'écrire pour être au service de choses que j'aime. J'ai par exemple écrit sur les séries télé, j'ai travaillé quand j'étais plus jeune pour la BD, et là j'écris sur la BD qui est restée une passion pour moi. Il n'y a pas que la littérature ou la philosophie qui m'intéressent et l'écriture permet de multiplier les identités.

**Dans un monde dominé par l'image, quelle est la place du livre ?**

Avec la musique, le livre est l'un des rares arts qui échappe à la visibilité. La littérature propose un monde invisible, sans image. Il y a aujourd'hui la question du livre numérique qui se pose mais si l'on ne parle que du livre papier, de l'objet, livre à lire ou même à entendre – beaucoup de personnes aiment qu'on leur fasse la lecture –, le livre nous soustrait à l'image. L'auteur et le lecteur ont leurs propres images et c'est ce qui le rend aussi précieux.

**Fréquentez-vous les bibliothèques ?**

Enfant, j'y ai passé beaucoup de temps. Mes parents m'y emmenaient deux à trois fois par semaine. Je continue de les fréquenter par manque d'espace car les livres tiennent de la place. Que ce soit pour mon travail ou pour le plaisir de lire. J'aime bien le sentiment de lire des livres qui circulent de mains en mains. Il y a évidemment aussi des livres que je veux avoir chez moi mais emprunter des livres reste chose courante.

**Quel genre de lecteur êtes-vous ?**

Omnivore ! Je lis de tout, je lis ce dont j'ai besoin pour mon travail, que ce soit en philosophie ou en littérature, mais j'élargis également mes champs d'investigation. Il m'arrive de lire des ouvrages de sciences, même professionnellement je ne me cantonne pas à un domaine. Je lis par goût et par curiosité.

**Le succès a-t-il changé votre façon d'écrire ?**

Le fait simplement d'être publié a changé ma façon de lire. Je me suis intéressé à la littérature contemporaine française, alors que je lisais davantage des ouvrages étrangers ou de littérature classique. Étant publié j'ai souhaité voir dans quoi je m'inscrivais en tant qu'auteur contemporain. Pour ce qui est de l'écriture, savoir que l'on a un petit public peut amener à se poser des questions, à s'interdire d'être impudique par exemple. Lorsque l'on y pense, mais dès que l'on écrit, on oublie. On se laisse aller à l'écriture.

**Si vous ne deviez emporter qu'un seul livre, sur une île déserte, ce serait lequel ?**

On pourrait, avec une tablette numérique, en emmener plusieurs. Non, si je ne devais emporter qu'un seul livre, ce serait peut-être une bande dessinée justement. Je ne sais pas laquelle mais certaines je les lis et relis depuis l'enfance. Alors, ce serait l'une de celles-là, comme un souvenir d'enfance.

# DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS

## Les Marocains du monde

L'Amods est ouverte sur Aulnay et sur le monde avec des actions d'échange et de solidarité entre les peuples, menées depuis la France jusqu'en Afrique.



Mohamed El Kabbouri (écharpe bleu), le président de l'Amods, était présent le mardi 12 novembre pour la venue d'une délégation marocaine.

**Motivé et disponible, Mohamed el Kabbouri est à l'image de l'Amods, une association curieuse, ouverte et solidaire. L'Association des Marocains du monde pour le développement durable et la solidarité est née il y a trois ans** d'une envie d'un noyau de volontaires d'aider, de transmettre et d'enseigner aux autres. « Notre objectif est de créer un espace d'échange et de retour d'expériences entre la France et les pays en voie de développement sur les grandes thématiques qui les concernent comme la pauvreté, l'économie, l'éducation ou la culture, explique son président. Nous voulons renforcer les liens d'amitié et de fraternité entre les peuples ». L'homme est passionné par les rencontres, de la Rose-des-Vents, où réside l'association, à l'Afrique. « Nous avons collecté à Aulnay des vêtements et un tas d'objets et de produits de première nécessité que nous avons acheminés dans une caravane de santé jusqu'au Maroc » cite-t-il à titre d'exemple.

Mais pour l'Amods, penser global, c'est également agir localement. « Nous nous appuyons sur un grand réseau de bénévoles qui va au contact des habitants. Nous mettons en place

avec eux des initiatives dont nous aimeraions qu'elles contribuent à améliorer la vie dans les quartiers. Nous proposons des animations culturelles et artistiques, nous emmenons des enfants à la piscine, nous incitons les jeunes issus de l'immigration à s'engager dans des actions de solidarité ». L'association aimerait bien créer une équipe de football. C'est aussi une réflexion autour d'ateliers d'aide aux devoirs. « Nous voulons que nos actions rayonnent sur toute la ville car, plus nous serons nombreux et connus, plus nous entraînerons de gens avec nous », assure Mohamed el Kabbouri. Pour l'heure, notre objectif est d'obtenir un local pour l'association. Une nouvelle étape à franchir dans la croissance de cette jeune association.

Frédéric Lombard



### EN PRATIQUE

Association des Marocains du monde pour le développement durable et la solidarité (Amods)  
Contact : Mohamed el Kabbouri,  
06 03 02 23 93



### LA BROCANTE DE JUSTADO.IT

La traditionnelle brocante des enfants organisée par l'association Justado.it se tiendra le dimanche 8 décembre de 13h à 18 à la salle Chanteloup.

### LES CALABRAIS À LA FÊTE

Depuis 1996, cette association a pour but de réunir des personnes, afin de promouvoir et diffuser la culture et les traditions italiennes... Des cours d'italien sont donnés à la salle Vercingétorix le mardi de 19h à 20h30. Une grande fête sera organisée le samedi 7 décembre, avec notamment un tournoi de scopa à partir de 14h et un dîner italien dansant à partir de 19h30. Les Aulnaysiens sympathisants ou d'origine italienne sont les bienvenus, Renseignements : Bruno Moio au 06 60 84 77 34.

### L'ATELIER DE L'INFORMATICCLUB

Samedi 7 décembre, rendez-vous au Vieux-Pays, 21 rue Jacques-Duclos, de 16h30 à 18h30 pour participer à l'atelier mensuel proposé par les animateurs de l'Informaticclub. Au cours de cet atelier, ouvert à tous, vous pourrez poser toutes les questions que vous souhaitez. Le tout dans une ambiance conviviale. Renseignements au 06 22 85 66 85 de 18h à 20h (en semaine) ou sur le site [www.informaticclub.com](http://www.informaticclub.com)





## BIO EXPRESS

Prince Aounallah est né en juin 1991. Arrivé à Aulnay en 2000, il a déménagé deux fois sur la ville avant de s'installer à Balagny. Il a dû coup été scolarisé dans les collèges Debussy, de Pisan et du Parc. Prince a ensuite fréquenté le lycée Jean-Rostand à Villepinte. Puis il a bifurqué en 2009 vers un CAP d'agent de maintenance en bâtiment. Il effectue ensuite un chantier à Marseille. En 2011, il commence à s'entraîner au MMA. Quelques mois plus tard, il abandonne son métier pour se spécialiser dans le free fight. En novembre 2011, il remporte la coupe nationale et se lance dans une carrière professionnelle.

## PORTRAIT PRINCE AOUNALLAH

# Le prince du MMA assure

**À 22 ans, des biceps plein les manches mais la tête sur les épaules, Prince Aounallah veut réussir dans sa passion sportive, le combat libre MMA, et y détrôner les meilleurs.**

**C'est un beau spécimen de 187 cm lesté par 100 kg de gentillesse.** Malgré un sourire affable et une mine réservée, on hésiterait à venir lui taper sur l'épaule sans raison. À tort. Prince Aounallah tend volontiers la main à qui lui présente la sienne. Sauf sur un ring de Mixed martial arts (MMA), ou alors pour relever l'adversaire qu'il aura mis K.-O. Là où d'autres rêvent de gloire en crampons et de filets de but bien garnis, Prince veut percer dans le MMA.

Prenez deux combattants. Mettez-les sur un ring. Mieux encore, enfermez-les dans une cage même pas dorée mais avec un public électrisé autour. Autorisez-leur presque tous les coups, comptez-les et laissez agir. Impitoyable MMA ? Pas pour Prince. Il y fait ses armes de combattant professionnel et s'y régale. « Sur un ring, je suis dans la peau d'un autre avec la sensation extraordinaire d'être le centre du monde », assume avec franchise le

champion de France des moins de 93 kg. Avant d'être un colosse, il fut un gamin plutôt « bouboule ». Il mua en Hercule homogène à grands renforts de pompes dans sa chambre puis d'exercices sur les machines de torture de la salle Saddaka, où il s'entraîne tous les jours.

### Trajectoire 3 étoiles

« J'étais bon au tennis et ma mère aurait préféré que je persévère, mais elle m'encourage quand même », dit-il en riant. Lui est persuadé que son avenir est dans le free fight. Il accomplit un rêve. « Depuis l'enfance, j'adore les films de gladiateurs ». Dont 300, un péplum américano-britannique de 2006 qu'il a bien dû voir une cinquantaine de fois. Mais Prince n'a jamais eu l'humeur bagarreuse. À l'école, il n'était pas non plus un élève turbulent : « Mon truc, c'étaient les sciences, les arts plastiques et l'histoire-géo ».



### MON LIEU

« J'adore venir à la salle Saddaka. J'y ai tous mes repères, de bonnes conditions d'entraînement, des copains et c'est près de chez moi. C'est une salle qui m'a vu grandir et que j'ai vu grandir aussi. »

Les spécialistes du MMA prédisent une trajectoire plus 3 étoiles que 36 chandelles au jeune prodige de Balagny. Mais l'espoir français a dépassé depuis longtemps les limites de son quartier, au fil de ses combats en Europe et jusqu'en Jordanie. À Amman, il a participé au « Cage warriors », le plus prestigieux des tournois de MMA. Y avoir été sélectionné après deux ans seulement de pratique relève de l'exceptionnel. L'avenir de Prince s'écrira peut-être outre-Atlantique.

Mais avant, il sait redescendre sur terre en initiant les jeunes de son quartier au combat libre. Il aimerait devenir un exemple de réussite par sa persévérance et son travail. Pour cela, Prince se doit d'être irréprochable sur tous les plans. Si on lui conseillait, par exemple, d'abandonner le régime pizza-kebab qu'il s'impose entre deux combats ?

Frédéric Lombard

# LOISIRS

## SPORT



Nouveau record d'affluence avec 500 athlètes présents.

## Corrida record !

**Même sans victoire dans le 10 km, les organisateurs de la 24<sup>e</sup> Corrida pédestre ont de quoi sourire, avec un nouveau record de participants. Le DAC a été une fois de plus à la hauteur de son événement.**

Tout de noir vêtu, Philippe a franchi la ligne d'arrivée de la Corrida en 124<sup>e</sup> position, le buste droit comme l'obélisque de la Concorde, ce lundi 11 novembre. Certes, son temps de 51'24" l'a renvoyé à près de 19 minutes du premier et son défi personnel était d'accrocher les 50 minutes. Mais bon, avoir couvert la distance sans trop souffrir le martyre, malgré un trou d'air entre le 7<sup>e</sup> et le 8<sup>e</sup> kilomètre, a suffi à son bonheur. « C'est mon premier 10 km ici et pour moi qui court une trentaine de kilomètres par semaine, c'est déjà une satisfaction », a confié cet amateur à 250 %. Des Philippe, mais également des Élisabeth, des Kadiba ou des Wilson, il y avait une volée d'anonymes parmi les engagés 2013 du 24<sup>e</sup> rendez-vous pédestre du Dynamic Aulnay club (DAC). 201 concurrents ont rallié l'arrivée de l'épreuve reine, la dernière des six courses disputées cet après-midi-là. Mais, de l'école d'athlétisme au 10 km, du plat roulant de la rue Alain-Mimoun aux buttes du parc Robert-Ballanger, plus de 500 athlètes ont établi un nouveau record d'affluence pour cette manifestation.

### Cadence infernale

Chez les femmes, la victoire sur 10 km est revenue à l'intraitable Julie Poujollon en 39'13". Chez les hommes, François-René Favier du CSM Livry-Gargan a remporté la course à sa cadence, c'est-à-dire infernale. Ses adversaires n'ont rien pu faire contre les 32'44" de ce vainqueur TGV arrivé frais comme un gardon. « J'étais venu décrocher ma qualification pour les championnats de France du 10 km sur route et préparer la saison de cross, mission accomplie » a-t-il lâché en souriant. Il a laissé le deuxième et le troisième à plus d'une minute derrière lui. Premier Aulnaysien, Antoine Goitino a terminé cinquième au général mais deuxième senior, en 34'36". « C'est ma treizième participation je crois et, après deux années

loin du club, je suis content de cet excellent retour après seulement deux mois d'entraînement », a dit à peine essoufflé ce spécialiste du 800 m. Lui aussi en a bavé sur les côtes. Son coéquipier de club Youcef Araci ne le démentira pas. « J'ai coincé un moment au 6<sup>e</sup> kilomètre sur les côtes et puis j'ai retrouvé le rythme qui m'a permis de bien figurer », a expliqué cet aulnaysien classé huitième au général mais quatrième en senior (34'50"). À 36 ans, il ne compte plus ses Corrida dont il note, édition après édition, des chronos de plus en plus pointus. De quoi lui donner l'envie d'être au rendez-vous de la 25<sup>e</sup> édition, l'an prochain.

Frédéric Lombard

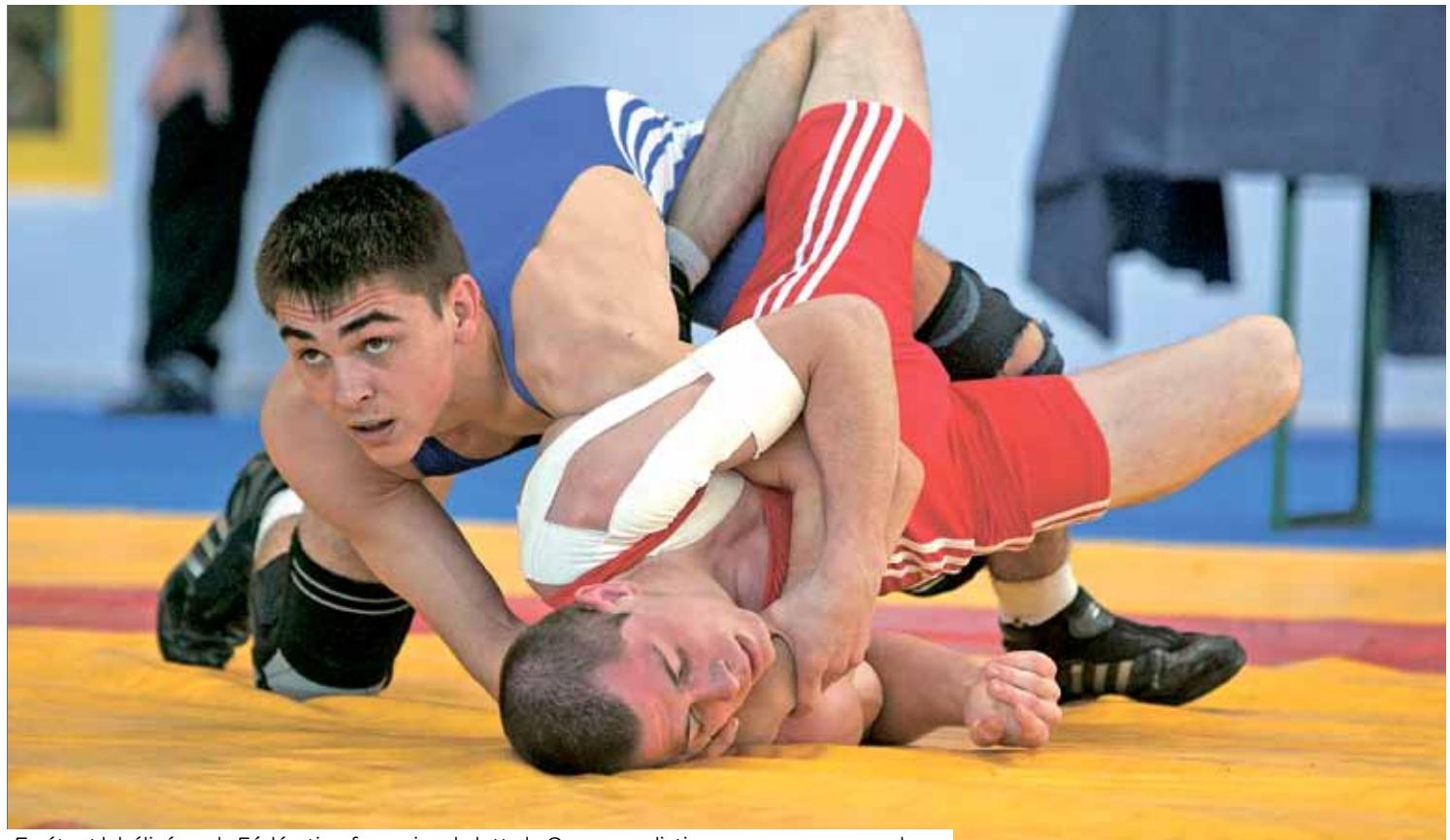
### Le DAC au rendez-vous

Un soleil radieux presque de bout en bout, une organisation bien huilée grâce aux bénévoles du Dynamic Aulnay club et à l'appui du service des sports, des coureurs motivés et d'excellents résultats, cette 24<sup>e</sup> édition a été un grand cru. Sur 1, 3, 5 ou 10 km, les Aulnaysiens ont été à la hauteur de l'événement avec de belles réussites pour les 82 athlètes du DAC engagés. Mention spéciale à Clara Liberman, qui a survolé la course des minimes filles.

Les podiums du DAC : Oumaima Ait Sidi, 2<sup>e</sup> en poussines ; Margady Bénédique, 3<sup>e</sup> en minimes garçons ; Hakim Tarlmoul et Carrel Ondona 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> en cadets ; Anais Devillers et Cloé Langlois, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> en cadettes ; Zineddine Kouider Akil et Jahid Nabi, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> en juniors garçons ; Antoine Goitino, 2<sup>e</sup> en seniors hommes ; Dominique Nibart, 2<sup>e</sup> en vétérans II.

# Lutte label 3 étoiles

**Les sections lutte du Cmasa et du Scla sont labellisées par la Fédération française. Cette distinction souligne en particulier la qualité de la pratique et de l'encadrement technique dans ces deux clubs aulnaysiens.**



En étant labellisé par la Fédération française de lutte le Cmasa se distingue encore un peu plus.

**Hormis une même pratique sportive, qu'ont en commun le Sporting club lutte d'Aulnay (Scla) et le Club municipal aulnaysien des sports athlétiques (Cmasa) ?** Tous les deux, et depuis plusieurs années, sont labellisés par la Fédération française de lutte (FFL). Une distinction purement honorifique dans le sens où elle ne se convertit pas en une aide sonnante et trébuchante. Mais elle peut contribuer à asseoir la crédibilité de ses « labellisés ». Dans les activités économiques, un label est un sigle ou une marque qui garantit la qualité d'un produit. Idem en sport, mais avec des critères adaptés.

Les fédérations ont de plus en plus recours à cet outil qui leur permet de distinguer les bons élèves, à condition qu'ils se conforment à un « cahier des charges » établi par elles. La FFL a rédigé le sien voici plusieurs années et propose à ses clubs affiliés d'y postuler, toujours sur la base du volontariat. Un certain nombre de critères à remplir classe les clubs dans différents niveaux et catégories, identifiés par des étoiles régionales et nationales. Mais, quel que soit le

classement, il y a des incontournables à respecter. Par exemple, sont pris en compte le nombre de licenciés, le niveau d'encadrement, la formation des jeunes, la pratique sportive ou la qualité des installations et de l'accueil.

## S'inscrire dans la durée

Depuis quatre ans, le Scla bénéficie d'un label régional 3 étoiles. « *Cette distinction ne nous octroie rien de plus financièrement* », confirme Robert Touraine le président. Mais sur le plan honorifique, c'est tout autre chose : « *Pour un club aux moyens limités comme le nôtre, c'est une reconnaissance de l'investissement auprès de nos adhérents, de la qualité du travail de nos entraîneurs, mais également un repère pour les parents de nos jeunes. Ils sont assurés que chez nous les enfants reçoivent une formation sérieuse dispensée par des professeurs diplômés sur des installations de qualité* ». Ainsi, le gymnase du Plan d'Argent est doté d'un vrai tapis de lutte et dispose de tout le matériel nécessaire. Le SCLA n'a pas laissé passer l'opportunité d'affi-

cher son label d'excellence dans sa salle. « *Cette reconnaissance peut s'avérer également bien utile auprès des partenaires du club. C'est aussi un gage de sérieux pour la ville qui nous soutient. Elle sait que les aides accordées sont bien employées* », ajoute le dirigeant.

Le voisin Cmasa arbore depuis plus d'une dizaine d'années le label national 3 étoiles, le plus haut grade. « *Cette distinction ne nous donne pas une légitimité supplémentaire car notre réputation est acquise depuis longtemps en tant que club de haut niveau* », relativise Alain Thiam, le président. Avec une équipe senior en D2, des combattants de très haut niveau dont plusieurs en équipe de France, une politique de formation exemplaire, deux entraîneurs brevet d'État et deux autres fédéraux, un arbitre national, le Cmasa est un poids lourd de la lutte en France. « *Même si nous n'avons pas besoin d'un label pour exister, son obtention confirme à chaque renouvellement que nous inscrivons notre action dans la durée et la persévérance depuis 1966, et c'est là l'essentiel* ». **F. L.**

## DANSE COUNTRY

# Dans les pas de « Magic cruise dance »



Ambiance far-west pour le SCL Aulnay.

Le SCL Aulnay est une association omnisports qui décline traditionnellement ses activités lutte et gymnastique. Il y a trois ans, le club s'est ouvert à la danse country. Son enseignement a trouvé ses marques au gymnase du Plant d'argent, où les cours ont repris le samedi de 14h à 16h. Des enfants aux adultes, la danse country séduit toutes les générations par sa pratique collective, conviviale et accessible à tous. À quatre, à six ou plus, en rond ou en couple, c'est une activité à pratiquer en famille et qui connaît un engouement en France. Dominique, la professeure de danse, propose des séances d'une heure. Cela

peut sembler court mais l'intensité est au rendez-vous. « *Il n'est pas obligatoire de venir avec un look et un équipement de cow-boy* », assure l'enseignante passionnée de rock country et par les grands espaces américains. Chaque année, elle monte un spectacle où les élèves restituent devant le public le travail réalisé. Sa dernière création – Magic Cruise danse – sera jouée dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 14h à la salle Chanteloup, rue de Nonneville. Au programme, un spectacle basé sur une croisière country de deux heures à partir de tableaux vivants. L'entrée est gratuite. Renseignements au 06 66 81 02 62.

## NATATION

# Lorenzo sur les plots



Lorenzo Renouvin, nageur de l'ASN.

Lorenzo Renouvin, licencié au club d'Aulnay sport natation (ASN), participera aux championnats de France toutes catégories en bassin de 25 mètres, qui se dérouleront du 5 au 8 décembre à Dijon (Côte d'Or). Le nageur de l'ASN s'est qualifié pour ce rendez-vous majeur grâce aux temps qu'il avait réalisés la saison dernière en nage libre sur 200 m (2'00"25) et sur 400 m (4'17"12). Au mois de juillet, cet espoir du club était parvenu en finale B de l'épreuve minimes sur 400 m nage libre qui réunissait les seize meilleurs français. Il avait également accroché deux finales C sur 100 et 200 m nage libre. Approché par de grands clubs, le nageur s'entraîne dur au sein d'un groupe dynamique et ambitieux.



Samedi 30 novembre

### BASKET

Excellence départemental seniors masculins : Aulnay fusion basket/ US basket Drancy au gymnase du Moulin-Neuf à 20h30.

Dimanche 1<sup>er</sup> décembre

### FOOTBALL

Championnat DSR 8<sup>e</sup> journée, poule B : CSL Aulnay/Gobelins FC au stade Vélodrome 1 à 15h.

Dimanche 8 décembre

### FOOTBALL

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, 9<sup>e</sup> journée, poule A : FC Aulnay/ Coubronnais FC au stade du Moulin-Neuf, à 15h.

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, 9<sup>e</sup> journée, poule B : Espérance Aulnay/ Vaujours FC au stade de la Rose-des-Vents 2, à 15h.

### HANDBALL

Nationale 1 seniors féminines, poule 1 journée 9 : Aulnay handball/USM Montargis handball au gymnase Paul-Émile Victor à 16h.

## ESCRIME

# Théo bravo

Belle performance de Théo Bonaventure au circuit national épée hommes de Livry-Gargan, où l'escrimeur du CEA s'est classé quinzième sur 417 participants. Cette compétition est la plus importante de France chez les seniors avec les championnats de France. Jean-Michel Lucenay et Claude Kilo n'ont pas été en reste, en prenant respectivement les sixième et septième places du tournoi international de Colmar qui regroupait près de 200 compétiteurs venus de toute l'Europe.

## RUGBY

# Loto du RAC

Le Rugby Aulnay club organise le samedi 30 novembre son grand loto annuel à la salle Pierre-Scohy (1, rue Aristide-Briand), à partir de 19 heures. Les principaux lots sont un séjour d'une semaine pour deux aux Baléares, un week-end pour deux à Barcelone, un téléviseur grand écran LCD et un VTT. Entrée gratuite ouverte à tous.

## Une heure de grande écoute

**Le conservatoire propose une Heure musicale spécialement pour les scolaires, autour du Carnaval des animaux du compositeur Camille Saint-Saëns.**



L'orchestre symphonique du conservatoire.

**Suite musicale composée en 1886 par Camille Saint-Saëns, Le carnaval des animaux est une parenthèse fantaisiste dans la carrière du musicien, qui souhaitait faire rire sans tomber dans la puérilité.** Considéré comme un compositeur sérieux, il lui fut reproché cette parodie musicale zoologique car il avait brocardé des compositeurs célèbres, voire leurs interprètes, avec beaucoup d'humour. Elle fut donnée pour la première fois à l'occasion du Mardi Gras à Paris, puis Camille Saint-Saëns interdit l'exécution publique de cette œuvre de son vivant. Il fallut attendre la lecture de son testament pour qu'elle soit rejouée en public. Seule parmi les quinze pièces, celle intitulée *Le cygne* était exclue de cette censure, et fut si volontiers jouée qu'elle devint le morceau de prédilection de générations de violoncellistes.

Pour introduire chacun des morceaux et des animaux de ce bestiaire, l'humoriste Francis Blanche a écrit des textes aux jeux de mots savoureux commençant par le célèbre : « Au Jardin des plantes, ainsi nommé d'ailleurs à cause des animaux qu'on y a rassemblés, au Jardin des plantes, une étrange ardeur semble régner... ». La lecture des textes, effectuée par une récitante, viendra ponctuer les chefs d'œuvres miniatures.

### Fantaisie musicale zoologique

C'est sur cette programmation exceptionnelle que l'Heure musicale s'ouvrira pour la première fois aux scolaires, avec deux concerts jeune public en matinée. « Il existait déjà des concerts éducatifs un samedi par trimestre, dédiés aux plus jeunes et aux familles, mais

nous avons souhaité ouvrir cette initiative aux scolaires afin de toucher le plus grand nombre, les parents n'étant pas toujours disponibles pour accompagner leurs enfants », relate Bernadette Dodin-Sipp, directrice du conservatoire. Pour cette première, ce sont plus de 400 enfants – tout-petits accompagnés d'assistantes maternelles, scolaires du CP au CM2 n'ayant pas durant l'année d'intervention musicale en milieu scolaire ou encore enfants en situation de handicap – qui assisteront à ces deux concerts ludiques et pédagogiques. « La période, proche des fêtes de fin d'année, et l'œuvre se prêtaient à cette programmation. Nous avons pu organiser cette Heure musicale car la ville a mis à disposition des cars pour faire venir les enfants. À terme, nous allons développer ces initiatives dédiées au jeune public, que ce soit les scolaires ou en famille, avec des œuvres du répertoire classique mais accessibles à tous », explique Bernadette Dodin-Sipp.

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE :

Heure musicale, mardi 3 décembre

à 13h45 et 14h45

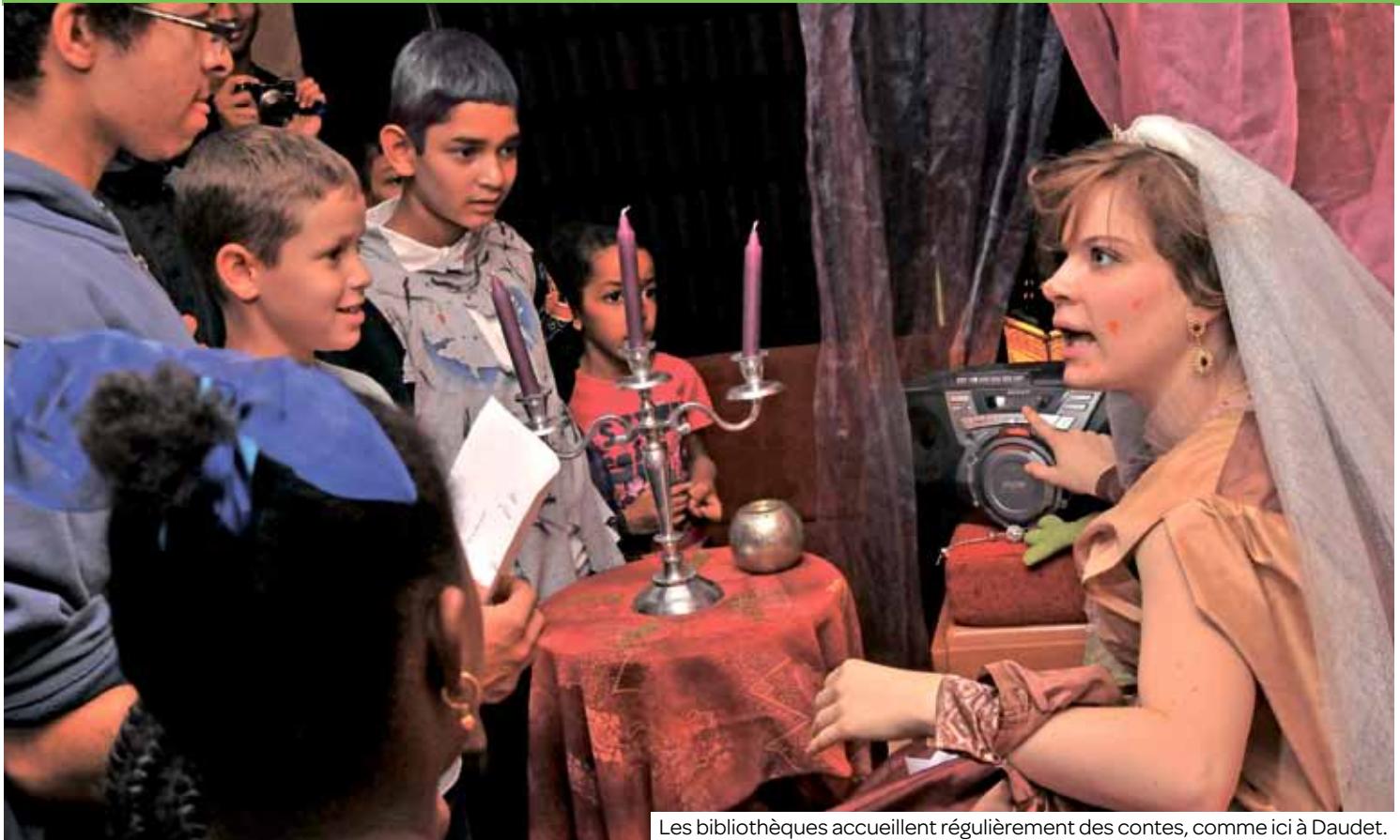
**Le carnaval des animaux** de Camille Saint-Saëns, textes de Francis Blanche – Direction : Rémy Hermitant, récitante : Marion Jeanson, flûte : Isabelle Lenoir-Leray, clarinette : Philippe Salaberry, violons : Akiko Nanashima-Gauthier et Laëtitia Martin, alto : Olivier Grimoin, violoncelle : Cédric Conchon, contrebasse : Véronique Alvarez, pianos : Jacques Gauthier et Michaël Rosenfeld, percussions : Catherine Lenert

## Zoom sur...

### Concerts de l'orchestre symphonique « Le classique viennois »

Réalisé en partenariat avec le Pôle sup' 93, le programme de cette session d'orchestre sera entièrement tourné vers le style classique. Il valorisera tout d'abord nos professeurs, dont les représentants de « l'Harmoniemusik » se produiront en solistes dans la *Symphonie concertante en mi bémol pour hautbois, clarinette, cor et basson* de Wolfgang Amadeus Mozart. Il permettra ensuite d'apprécier la dernière symphonie de jeunesse de Franz Schubert, la *Symphonie n° 5 en si bémol majeur* (D 485), dont l'idéal artistique tend encore à cette époque vers le modèle mozartien. Enfin, l'*Ouverture de la pie voleuse* apparaîtra comme un clin d'œil à ce style, dont Gioacchino Rossini maîtrisait parfaitement les grands principes compositionnels et savait en obtenir les effets les plus irrésistibles dans ses ouvertures d'opéras. Sous la direction de Julien Guénébaud.

• Samedi 30 novembre à 20h30 et dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 16h – Tarif : 5 € – Billets en vente au conservatoire



Les bibliothèques accueillent régulièrement des contes, comme ici à Daudet.

## Le conte est bon

**Le conte est mis à l'honneur à la bibliothèque Apollinaire qui propose, le samedi 7 décembre, un spectacle de contes en musique. 3 questions à Dalila Cherigui, bibliothécaire.**

### Pourquoi avoir choisi ce spectacle ?

**Dalila Cherigui :** L'année dernière, lors d'une intervention en milieu scolaire, au collège Gérard-Philipe, nous avons travaillé avec Gilles Bizouerne, auteur et conteur. Dans le cadre de cet atelier, proposé avec la documentaliste et le professeur de français, nous avons étudié l'univers des contes, car c'est au programme en classe de sixième, et animé un atelier d'écriture. Gilles Bizouerne a aidé les élèves à peaufiner leur histoire et à la mettre en scène. Ces derniers ont beaucoup profité de cette expérience et de cet échange, c'est pourquoi nous avons souhaité inviter Gilles Bizouerne à la bibliothèque, pour un spectacle plus familial, autour de thèmes de la vie quotidienne.

### La bibliothèque Apollinaire propose des animations autour du conte aux scolaires ?

Oui, nous travaillons avec les écoles Nonneville 1 et 2, les maternelles et avec une classe de CP de l'école Vercingétorix. Le

conte est au programme des collégiens de sixième mais aussi des enfants de maternelle. Nous recevons régulièrement les enfants à la bibliothèque et allons tout aussi souvent travailler au sein des classes. Autour du conte les élèves peuvent travailler leur apprentissage de la lecture, de l'expression orale, de compréhension du texte. C'est un genre littéraire qui ouvre de nombreuses pistes de travail pour les enseignants. Les élèves d'une classe de CP de l'école Vercingétorix ont par exemple illustré des contes et leurs travaux seront exposés le 7 décembre à la bibliothèque, lors du spectacle de Gilles Bizouerne.

### Qu'est-ce que le conte peut apporter aux enfants ?

Le conte est un récit de faits ou d'aventures imaginaires. Il peut être court ou long, distraire ou faire peur, mais porte toujours en lui une force émotionnelle ou philosophique. Le conte est éducatif, il comporte un message. Mais il est également ludique, il fait travailler

l'imaginaire, il n'est pas réaliste et les enfants sont très réceptifs à ce genre littéraire. Un élève peut, lors d'un atelier d'écriture, inventer un conte, produire une histoire courte et basée sur son imaginaire, sans avoir à se soucier de la vraisemblance. C'est un excellent apprentissage. De la même façon, le conte, lu, récité ou joué est accessible aux plus petits, c'est une valorisation de l'oral. Le conte est souvent le premier genre que les jeunes abordent, c'est une façon de découvrir la lecture, la littérature. Il représente une première ouverture culturelle essentielle.

**Propos recueillis par Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE :

**Au lit !, de Gilles Bizouerne**

Spectacle de conte en musique avec violon, violoncelle et chants – Samedi 7 décembre à 15h – Entrée libre, à partir de 5 ans  
Bibliothèque Guillaume-Apollinaire – 22-24 rue Turgot – Tél. : 01 48 68 34 11

URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
0148193000

Police municipale  
0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
0147077777

Centre antipoison  
0140054848

Hôpital Robert-Ballanger  
0149367123

Clinique d'Aulnay  
0148193334

Assistance SOS amitié  
0142962626

Enfance maltraitée  
119

Enfants disparus  
116000

PERMANENCES  
GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)  
0148794022

PÉDIATRES DE GARDE

Samedi 30 novembre  
et dimanche 1<sup>er</sup> décembre

Dr DIEU-OSIKA  
(Rosny-sous-Bois)  
Tél. : 01 48 94 34 24

Samedi 7 et dimanche  
8 décembre

Dr DAUMONT (Aulnay-sous-Bois)  
Tél. : 01 43 83 68 06

OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 25 novembre 2013

Hôtel-de-ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 0148 79 63 63  
Fax. : 0148 79 63 39

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Ont participé à la rédaction  
de ce numéro : Frédéric  
Lombard, Anne Raffenel,  
Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,  
S. Chivet, J. Tomas,  
A. Galloisi

Direction artistique : JBA

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette : Sylvie Blayo,  
Katia Ouagued

Secrétaire de rédaction :  
Vincent Béclin

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression :  
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : novembre 2013



# Recherche maison ou appartement pour concert

**Le Cap vous propose d'accueillir l'artiste Braka pour un concert à domicile le jeudi 12 décembre en soirée. Une expérience originale.**



Braka, bientôt en concert chez vous ?

**Avis aux mélomanes plus pantoufles que pogo : le Cap est à la recherche d'appartements pour le jeudi 12 décembre à 19 heures** pour un concert privé de Braka, musicien actuellement en résidence au Cap. Dispositif original, les concerts en aparté invitent un artiste du Cap à jouer dans votre salon. L'occasion de découvrir les musiciens dans une atmosphère intime et chaleureuse, pour un moment 100 % convivial. Cette initiative, qui a vu le jour il y a trois ans, a déjà offert plusieurs représentations : Moussa Hema et François Merville le 12 novembre 2010 dans le quartier Tourville, le duo Nasro/Dahmane Khalfa le 15 mars 2011 dans le quartier de la Rose-des-Vents, Yom le 6 mai 2011 dans le quartier Tour Eiffel et récemment celles de Braka dans les quartiers du Parc et Centre-Gare. Autant de soirées qui ont rencontré un franc succès.

L'organisation et l'accueil d'un concert en appartement ou maison ne demandent pas une logistique importante. Quelques rencontres seront toutefois nécessaires pour effectuer des repérages afin de vérifier la faisabilité du concert en termes de place à la fois pour le public et pour les musiciens. Ces concerts privés d'une durée de 25 à 35 minutes sont limités à quinze ou vingt spectateurs afin d'offrir à chacun les meilleures conditions d'écoute et de visibilité.

Ph. G.



## EN PRATIQUE :

Pour envoyer votre candidature, contactez  
Myriam Dah Lande au 01 48 66 92 29 ou par mail :  
[mdahlande@aulnay-sous-bois.com](mailto:mdahlande@aulnay-sous-bois.com)

## Braka, artiste iconoclaste

Poly-instrumentiste, Braka est un batteur/bruiteur/vocaliste issu du milieu du jazz. Tourné vers l'électro-acoustique, les objets, les jouets, et féru de musique concrète, il façonne ses instruments à la recherche de sonorités incongrues. Ici, Braka propose un concept de concert en appartement basé sur les seules ressources sonores dudit appartement. En interprétant un morceau par pièce : cuisine, salle de bains, salon, chambre d'enfant, etc. (selon les lieux), le concert/performance s'apparente à un tour du propriétaire se muant en un tour de chant. L'artiste est en résidence au Cap jusqu'à la fin du mois de décembre.

Pour mieux connaître son univers : [www.myspace.com/brakabrk](http://www.myspace.com/brakabrk)

# AGENDA CULTUREL

Jusqu'au 8 décembre

## EXPOSITION

### Let's rock and pop !

Exposition mettant à l'honneur la culture pop-rock, « contre-culture » qui a fortement influencé le monde des arts plastiques. À découvrir : une soixantaine d'œuvres réalisées par des artistes tels que Miss.Tic, Robert Combas, Diane Arbus, Robert Mappelthorpe ou William Eggleston...

Entrée libre tous les jours de 14h à 18h

Renseignements : 01 48 79 65 26  
Hôtel de Ville

Mardi 26 novembre à 10h

## MULTIMÉDIA

### Atelier d'initiation à l'informatique

Souris, clavier, bureautique et Internet.  
Bibliothèques Alphonse-Daudet et Elsa-Triolet – Entrée libre sur réservation

Mardi 26 novembre à 13h30

## CINE-DÉBAT

### Wadjda

Arabie saoudite, 2012, drame, VOST, 1h37, réalisé par Haifaa Al Mansour Wadjda, 12 ans, habite la banlieue de Riyad, capitale de l'Arabie Saoudite. Elle ne rêve que d'une chose : s'acheter le beau vélo vert qui lui permettra de faire la course avec son ami Abdallah. Projection dans le cadre de la Journée internationale contre les violences faites aux femmes, femmes du monde en Seine-Saint-Denis, en partenariat avec le bureau d'aide aux victimes (CCAS) d'Aulnay.

Entrée libre – Réservations auprès de Brigitte Bettoli 01 48 68 08 18 ou à brigitte.bettoli@ejp93.com ou sur place à la billetterie – Cinéma Jacques-Prévert – Pour les groupes, réservations auprès du bureau d'aide aux victimes : 01 48 79 40 22.

Mardi 26 novembre à 14h

## BLUES STORY

### The Soul of A Man

États-Unis, 2003, documentaire, 1h43, réalisé par Wim Wenders Retour sur l'âge d'or de la capitale de l'Amérique noire lors des années 1940, 1950 et 1960 lorsque Chicago, par le biais de labels comme Chess, était l'épicentre du blues électrique, avec des vedettes comme Muddy Waters, Howlin'Wolf, Little Walter, Willie Dixon, Magic Sam, Otis Rush... Intervenants : Nicolas Teurnier, rédacteur en chef du magazine Soul Bag, Madj, ex-responsable du label Assassin Productions, passionné par l'histoire de la musique populaire.

Ciné-conférence du pôle ressources musicales destinée aux collégiens Entrée libre sur réservation : 01 48 66 94 52 ou ochaib@aulnay-sous-bois.com

Mardi 26 novembre à 18h

## MULTIMÉDIA

### Atelier d'initiation à l'informatique

Niveau avancé : clavier, bureautique et Internet

Bibliothèque Dumont  
Entrée libre sur réservation

Mardi 26 novembre à 20h30

## HUMOUR

### Jamel Comedy Club

Plébiscitée par le public et la presse, cette troupe composée de talents comiques de demain repérés par Jamel Debbouze revient à travers un nouveau spectacle où les artistes de stand-up enchaînent vannes, sketchs, chansons et happenings.

Tarifs : T. P. 22 €/T. R. 19 €  
Réservations : 01 48 66 49 90  
Théâtre Jacques-Prévert

Mardi 26 novembre à 20h30

## L'HEURE MUSICALE

### Master class et récital Hiroshi Hara

Œuvres de Poulenc, Debussy, Suzuki Avec Hiroshi Hara, Jérôme Laran et Makoto Hondo, saxophones, Michaël Ertzscheid, piano Le conservatoire accueille le grand saxophoniste japonais Hiroshi Hara, le temps d'une masterclass et d'un concert exceptionnels. Au cours de ce récital qui mêlera œuvres originales et transcriptions, Jérôme Laran créera aussi une nouvelle version de la Rhapsodie mauresque pour saxophone et piano de Claude Debussy.

Entrée libre – Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Jeudi 28 novembre de 18h30 à 20h30

## MULTIMÉDIA

### Rendez-vous de l'espace numérique

Découverte et initiation au logiciel libre Open Office et à Framakey.

Bibliothèque Dumont – Entrée libre Réservation au 01 48 79 41 81  
Le blog : <http://espacenumeriqueaulnay.blogspot.fr>

Vendredi 29 novembre à 20h30

## CHANSON

### Oxmo Puccino

1<sup>re</sup> partie : Kuamen

Avec Roi sans carrosse, couronné aux dernières Victoires de la musique, celui que l'on surnomme « le Jacques Brel du hip-hop » revient avec un album ancré dans son époque et empreint de réalisme poétique. Les clés de sa réussite : un art du phrasé intime et tranchant, une plume et une voix loin des stéréotypes

## CINÉ-GOÛTER

Mercredi 27 novembre à 14h30

### Ma maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill

France, 2013, animation, 1h15, dès 6/7 ans

Réalisé par Marc Boréal et Thibaut Chatel

Une petite ville de province. Les années 1970. Jean a 6 ans, il fait sa rentrée à la grande école. Quand la maîtresse demande la profession des parents de chacun, Jean réalise qu'il n'est pas comme les autres, s'inquiète et invente une réponse : « Ma maman est secrétaire ». En fait, elle voyage tout le temps, alors elle envoie des cartes postales à Michèle. Cette petite voisine, qui sait déjà lire, les lit à Jean et celui-ci se prend à rêver. À moins que la réalité ne soit tout autre. Et ça, entre septembre et Noël de cette année-là, Jean commence tout juste à le comprendre...

Tarifs : 4,60 € film + goûter/3,80 € film seul – Film également projeté le samedi 30 novembre à 14h30 et 16h – Réservations auprès de Brigitte Bettoli au 01 48 68 08 18 ou à brigitte.bettoli@ejp93.com ou sur place à la billetterie du cinéma Jacques-Prévert

que l'on retrouve parfois dans la culture hip-hop.

Tarifs : T. P. 22 €/T. R. 19 €/Adh. 16 €  
Réservations : 01 48 66 49 90  
Théâtre Jacques-Prévert

Samedi 30 novembre de 10h à 18h

### Les bibliothèques à André-Romand

Présence du Réseau des bibliothèques avec des documents à emprunter, une bibliographie thématique sur les loisirs créatifs. Atelier jeux vidéo sur console Wii.

Foyer André-Romand

Samedi 30 novembre à 17h

## SOIRÉE CARTE BLANCHE À

### Merwan Chabane avec Tristan Garcia

Lire en pages 18-19

Bibliothèque Dumont – Entrée libre Réservation conseillée au 01 48 79 41 90

Samedi 30 novembre à 20h30

## HIP-HOP

### Gaël Faye & Passi

Gaël Faye, auteur-compositeur-interprète, est né au Burundi, d'une mère rwandaise et d'un père français. À 13 ans, il fuit la guerre pour rejoindre la France. On compte parmi les invités de son album *Tumi Molekane*, Ben l'Oncle Soul et la voix de Bonga. Il y raconte avec nostalgie et indignation son enfance au Burundi, son exil, son métissage, ses amours et combats. Passi, lui, revient aux musiques du soleil avec l'album *Ère Afrique*. Il y livre son intimité de musicien, interprète et producteur à travers un savant mélange de musiques urbaines et africaines.

Tarifs : 10 €/8 €/5 € debout – Le Cap Renseignements et réservations au 01 48 66 94 60

30 novembre 2013 au 12 janvier 2014

## EXPOSITION

### Portrait de rock, Alain Dister

Bien connu pour ses articles et ses biographies de stars du rock, Alain Dister en a aussi été le photographe, en un temps où il était encore possible de s'attacher à leurs pas. Au travers de ses photos, c'est toute l'histoire du rock qui défile, du milieu des années 1960 à nos jours.

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 – Renseignements au 01 48 79 65 26 – Espace Gainville fermé le 25-12 et le 1<sup>er</sup> janvier 2014

Samedi 30 novembre à 20h30

Dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 16h

## CONCERT SYMPHONIQUE

### Le Classicisme viennois

Œuvres de Mozart, Schubert, Rossini Orchestre symphonique du conservatoire, avec Didier Pateau, Philippe Salaberry, Elisabeth Kissel, solistes, Julien Guénebaut, direction Lire en page 25

Billets en vente au secrétariat du Conservatoire – Tarif : 5 €

Dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 16h30

## MUSIQUE - HUMOUR

### Operetta, compagnie Cor de Theatre

Vingt-cinq chanteurs catalans fous d'opéra mêlant chant a capella et humour théâtral : c'est Operetta. Un spectacle inventif au rythme enlevé et à la puissance comique ! Cette bande d'allumés détourne les « tubes » du répertoire lyrique, de Verdi, Rossini, Mozart, Bizet à Offenbach.

Tarifs : T. P. 22 €/T. R. 19 €/Adh. 16 €/– 25 ans 10 €/Forfait famille 44 € Café gourmand à 15h : savourez

## TOUS LES LIEUX

une introduction illustrée à l'opéra comique et à l'opéra bouffe avec Dominique Ghesquière, historien de l'opéra comique (tarif : 3 €)  
Réservations : 01 48 66 49 90  
Théâtre Jacques-Prévert

Lundi 2 décembre à 18h

« CARTE BLANCHE À... »

### Concert des élèves

Entrée libre – Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

4 au 7 décembre

DANSE HIP-HOP

### Festival H2O

Retrouvez toute la programmation de ce festival et tous les lieux sur le site <http://festival-h2o.com> et dans le précédent numéro d'Oxygène.

*Le Cap, Conservatoire et théâtre Jacques-Prévert*

Mercredi 4 décembre à 15h

MULTIMÉDIA

### Heure du conte numérique

Rendez-vous multimédia pour les

enfants et leurs parents pour découvrir une sélection d'applications jeunesse.  
*Bibliothèque Elsa-Triolet*

Mercredi 4 décembre à 16h

LECTURE

### Racontines

Moments de partage et de plaisir autour d'albums, de comptines, pour les enfants et leurs parents.

*Bibliothèque Dumont – Entrée libre Jeune public jusqu'à 8 ans*

Jeudi 5 décembre à 14h

ATELIER CULTUREL

### Humour et littérature

Échanges lors d'ateliers, un jeudi par mois, en amont des conférences littéraires.

*Entrée libre – Bibliothèque Dumont*

Samedi 7 décembre à 14h

MUSIQUE

### Concert d'amateurs du Cap

Le Cap Gospel Choir (chants gospel) et l'Africap Band (percussions et chants africains) investissent le foyer

club André Romand pour une heure de musique et de bonne humeur.

*Entrée libre – Foyer-club André-Romand  
13 rue André-Romand  
Renseignements : 01 48 79 65 70*

Samedi 7 décembre à 15h

SPECTACLE DE CONTES

### Au lit !, conte musical par Gilles Bizouerne

Un petit garçon tente de s'endormir. Mais avec la venue de la nuit, celle des monstres semble aussi possible. Pour se rassurer, la chambre de ses parents est la destination prévue mais personne n'y est...

*Bibliothèque G. Appollinaire*

*Entrée libre*

Samedi 7 décembre de 18h à 19h

MULTIMÉDIA

### Initiation informatique

Niveau avancé : clavier, bureautique, Internet

*Bibliothèque Dumont*

Lundi 9 décembre à 16h45

CONCERT CLASSIQUE HORS LES MURS

### Classique A DO Mi si le

Guitare et harpe

Camille Pro, Lucie Delannoy, Jennifer Herovic, Tom Joblin, Vincent Kapes, Cyprien Ntsai élèves des classes de Marianne Le Mentec ( Harpe ) et Jérémy Jouve ( Guitare )

Le Conservatoire et la Direction des affaires culturelles vous propose une série de concert classique dans des lieux pas classiques : Loge de gardien, place de marché, écoles...

Suivi d'une rencontre avec les musiciens et d'une collation.

*En partenariat avec Logement Francilien*

*Entrée libre - Loge du zéphir,  
Logement Francilien, rue Edgard Degas*

**Direction culturelle**

41 rue Charles-Floquet  
Tél. : 01 48 79 63 74  
ac@aulnay-sous-bois.com

**Centre de danse du Galion**

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65  
danseaul@wanadoo.fr

**École d'art Claude-Monet**

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

**Jacques-Prévert**

Théâtre et cinéma  
134 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 68 08 18  
administration@ejp93.com

**Le Cap - scène de musiques actuelles**

56 rue Auguste-Renoir  
Tél. : 01 48 66 94 60  
lecap@aulnay-sous-bois.com

**Conservatoire de musique et de danse**

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21  
crd@aulnay-sous-bois.com

**Le Créo**

85 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 79 66 27  
lecrea@orange.fr

**Espace Gainville**

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Dumont**

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni  
Tél. : 01 48 79 41 81  
bibdumont@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Alphonse-Daudet**

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80  
bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque G.-Appolinaire**

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11  
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Jules-Verne**

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08  
bibverne@aulnay-sous-bois.com

**Bibliothèque Elsa-Triolet**

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38  
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

**Le Médiabus**

Renseignements : 07 77 96 94 97  
bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

## CINÉ-ÉVÉNEMENT

« EXPOSITION LET'S ROCK AND POP ! »

Dimanche 8 décembre à 16h30

## Cry-Baby

États-Unis, 1990, comédie musicale, VOST, 1h25, réalisé par John Waters, avec Johnny Depp, Amy Locane, Susan Tyrrell, Iggy Pop Un mauvais garçon, Wade, alias Cry-Baby, moins féroce qu'il ne cherche à le paraître, tombe amoureux d'une jeune fille respectable. Méchamment repoussé par l'establishment, pourchassé par la police, humilié, lui qui semait le mal ne tarde pas à découvrir les tragiques extrémités auxquelles la passion peut conduire. Interprétée par un tout jeune Johnny Depp, cette comédie déjantée est à la fois une parodie et un hommage aux années 1950 et à leur « rock sauvage ». *Et pour bien démarrer la séance : démonstration endiablée de rockabilly et clips fifties !*

Réservations auprès de Brigitte Bettoli : 01 48 68 08 18 ou à brigitte.bettoli@ejp93.com ou sur place à la billetterie cinéma Jacques-Prévert

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MAR 26	MER 27	JEU 28	VEN 29	SAM 30	DIM 1 <sup>er</sup>
MA MAMAN EST EN AMÉRIQUE...		14h30 (ciné goûter)			14h30 – 16h	
QUAI D'ORSAY		16h15-18h30 20h45	16h15-20h30		18h	16h15
INSIDE LLEWYN DAVIS (VOST)		14h-16h 18h15-20h30	18h30		20h30 (ciné rencontre)	14h15
WADJDA (VOST)	13h30					
	MER 4	JEU 5	VEN 6	SAM 7	DIM 8	
PLANES	14h15					
LA MARCHE	16h15	20h30	18h15	14h-20h45	16h15	
THE IMMIGRANT (VO)	18h30	18h15	20h30	16h15-18h30		
CRY BABY (VO)					16H30 (ciné évènement)	

## Aux sources de la Fontaine des Prés

**Si aujourd’hui c'est un groupe scolaire du quartier Balagny qui porte son nom, la Fontaine des Prés correspondait sous l'Ancien Régime à l'une des deux fontaines de la ville.**



**Le plan d'intendance d'Aulnay levé en 1782 et conservé aux archives départementales de Bobigny indique avec précision les différentes zones du terroir**, en soulignant leurs caractéristiques par les nuances de l'aquarelle. De rares « prées », logiquement situées le long des cours d'eau, encadrent le bourg ; celle d'Aulnay est la plus vaste entre Morée et Sausset. L'enclave verte, grignotée par les lotissements, existait toujours dans les années 1950, et le promeneur pouvait y rencontrer les paisibles vaches de la ferme

du château (laiterie Decaens). À cette époque, il fallait suivre la rue du Coudray, traverser le boulevard Lefèvre, continuer tout droit et tourner à droite dans la rue de l'Arbre Vert, terminée par un « pont » en bois solide permettant le passage du bétail. Sous l'Ancien Régime, deux fontaines existaient dans le village, mais les châtelains préféraient l'eau plus pure d'une source abondante. Dans la prairie, un bâtiment doté d'une très grande pompe à balancier était surmonté d'un vaste réservoir ; le gardien devait actionner le mécanisme

quotidiennement, et l'eau, descendant par gravitation du réservoir, était acheminée au château, situé près de l'église paroissiale, par des conduites souterraines.

Les cartes postales anciennes gardent une trace bien mélancolique du bâtiment ; il était presque à l'état de ruine dans les années 1900. En tout cas, il était toujours mentionné comme « écart » dans les recensements locaux de 1851 à 1891. L'ancienne habitation du gardien abrite alors des familles pauvres ; en 1851, les trois enfants du tisserand, âgés de 20, 15 et 10 ans, travaillaient comme journaliers. En 1881 et 1891, les derniers occupants seront des familles nombreuses belges, avec cinq, voire six enfants. Ces « étrangers » constitueront la première vague d'immigration en France.

La rue de la Fontaine des Prés, ouverte au Vieux-Pays en 1908, n'y a jamais conduit personne car elle forme une sorte d'arc de cercle. La rue du Coudray est devenue la rue Louis-Coutant et la rue de la Fontaine-des-Prés la rue Roger-Lemaire ; ces noms ont été choisis par le conseil municipal dès 1944 « pour honorer les habitants d'Aulnay fusillés par les Allemands au cours de l'Occupation ».

Au bout de la rue de l'Arbre Vert, le groupe scolaire de la Fontaine-des-Prés perpétue le souvenir de ce lieu champêtre lié à l'histoire d'Aulnay.

**Texte du Cercle archéologique et historique de la région d'Aulnay (Cahra)**

### C'ÉTAIT AULNAY

#### École Jeanne-d'Arc

Fondée par l'abbé Dumont, l'école Jeanne-d'Arc fut transformée en école professionnelle pour orphelins. Son transfert à l'Assistance publique de Paris, afin d'y ouvrir une maison de retraite pour femmes, entraîna la modification du corps du bâtiment situé à gauche qui abritait la chapelle de l'école privée.

Légende du Cahra.  
Collection privée.



Cauflin, dépositaire

6 - Aulnay-sous-Bois - Collège Jeanne d'Arc

## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7  
24h/24

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Garde - Accompagnement (Véhicule)
- Aide à l'Hygiène - Change - Coucher
- Autres services personnalisés...

- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de frais de dossier, pas de frais d'inscription

### Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bûs • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Centre labellisé  
maladie d'Alzheimer  
et maladies apparentées



**Centre Léonard de Vinci**  
La présence d'un professionnel,  
ça change tout...

Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bûs  
adhap93b@adhapservices.eu

**Tél. : 01 48 19 59 32**  
[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)

LA QUALITÉ  
EST NOTRE FORCE  
DEPUIS 27 ANS



FENêTRES  
VOlets BATTANTS  
VOlets ROULANTS  
PORTES D'ENTRÉE  
PORTES DE GARAGE

DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC  
LARGE GAMME DE COULEURS  
FABRICATION SUR MESURE  
SECURITÉ À TOUTE ÉPREUVE  
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE  
PRODUITS RECYCLABLES

FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE  
POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS  
SALLE D'EXPOSITION

POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES  
AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0%\*\*

**BIEBER PVC PARIS**

7AC des Tuilières - 26, rue de l'Ormeau - 77500 CHELLES

Tél. : 01 64 21 80 40 Fax 01 64 21 80 41  
[bieberpvc.chatel@gmail.com](mailto:bieberpvc.chatel@gmail.com) [www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)



## Cars Philippin

Mercredi 27 novembre 2013 à 15h  
Porte de Passy - Le cirque GRUSS  
vous présente 4 générations  
de cirque à l'ancienne  
Prix : Adultes : 45 €.  
Enfants (3 à 12 ans) : 27 €.

REVEILLON DE LA SAINT SYLVESTRE  
du vendredi 28 décembre 2013  
au jeudi 3 janvier 2014

Dans la vallée de Munster,  
à Mülbach, en hôtel 3\*\*\*  
(transport, visites, pension complète  
et la soirée du Réveillon)  
Prix : 755 €

ET RÉSERVÉZ POUR LA NOUVELLE ANNÉE CHALLENGE  
Samedi 14 décembre 2013  
Encore quelques places disponibles,  
n'hésitez pas à vous inscrire  
Journée festive et pleine de surprises  
Prix : 69 €

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

[voyages@carsphilippin.com](mailto:voyages@carsphilippin.com) - [www.carsphilippin.com](http://www.carsphilippin.com)

### Votre véhicule a été accidenté

**Vous recherchez un véritable  
carrossier mais votre voiture est  
INDISPENSABLE ! ...**

**Choisissez NONNEVILLE GARAGE**



- UN VÉHICULE DE REMPLACEMENT GRATUIT\*
- PAS D'ARGENT À AVANCER
- TRAVAUX DE CARROSSERIE GARANTIS 2 ANS
- GARAGE CONFiance AUTO PLUS

\*Pour une immobilisation de + de 72h de réparation  
en fonction des disponibilités du garage.

**NONNEVILLE Garage**

205, Avenue de Nonneville - 93600  
AULNAY S/BOIS - 01 48 66 40 01



## POMPES FUNÈBRES DE FRANCE

[www.pffrance.com](http://www.pffrance.com)

**Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus**

Organisation complète d'obseques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obseques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure

93600 AULNAY-SOUS-BOIS - 01 48 79 08 08

Egalement à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74

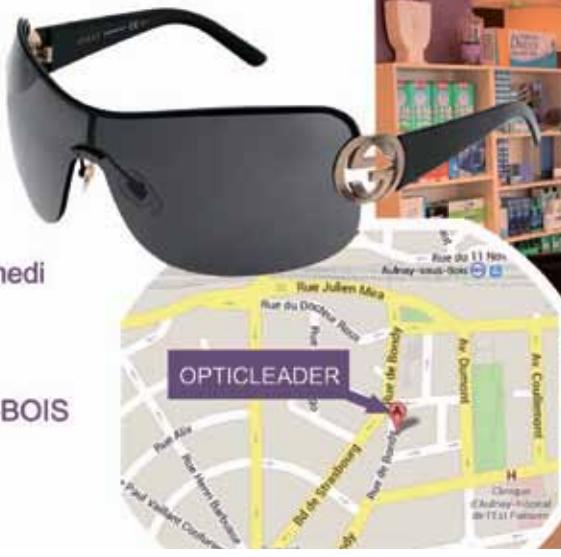
# OPTICLEADER



Accueil du lundi au samedi  
de 9h30 à 19h30

15 rue de Bondy  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél : 01 48 69 01 01  
[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



## 1000 MONTURES RIEN QUE POUR VOS YEUX

**50 % des appartements déjà vendus...**

## Villa **CASSANDRA**



### PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès aux parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

**IMMEUBLE DE STANDING**

### Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

BUREAU DE VENTE

**Nonneville Immobilier**

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi DUFLOT  
2013**